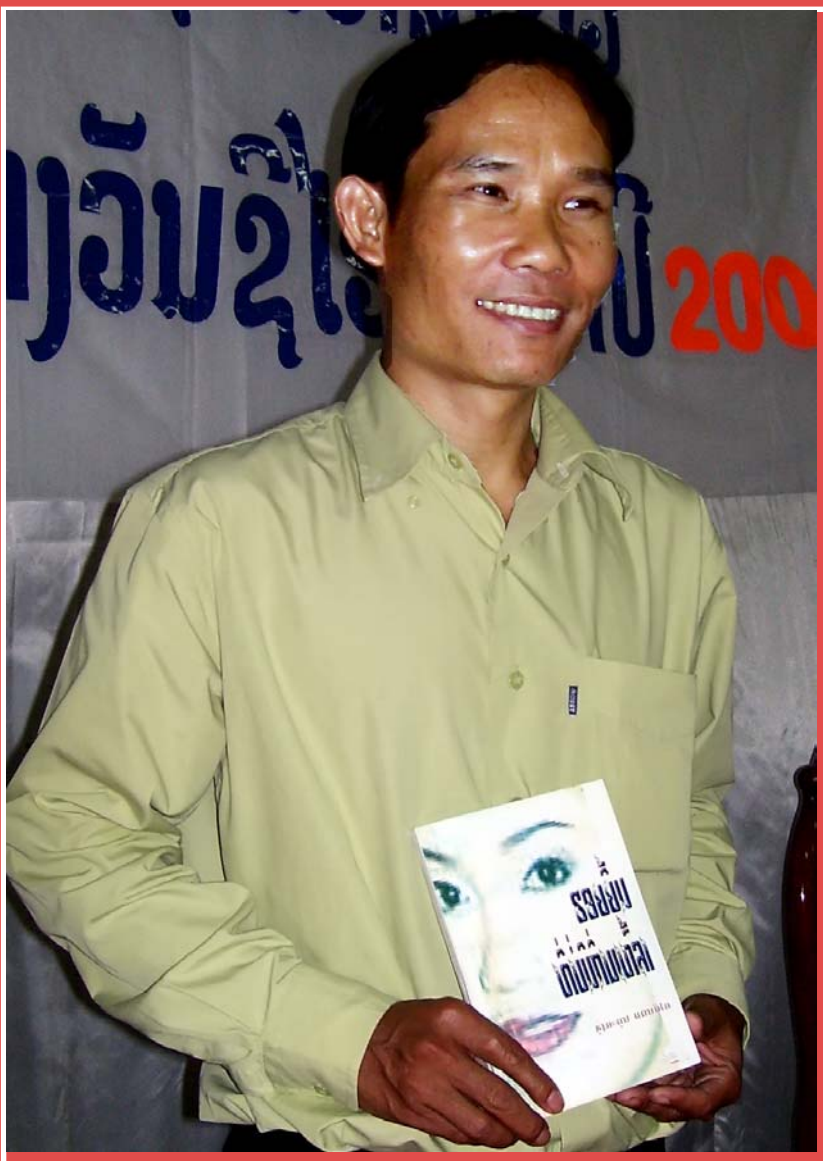
LE RENOVATEUR
NUMÉRO 506
Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao
Lundi 22 Septembre 2008
10000 kip



Othong Kham-Inxou reçoit le prix SEA Write 2008



Nouveau programme de Master en administration des affaires

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 21 78 73
www.lerenovateur.org.la



ภาษาลาว
Lao Airlines

Volez chaleureusement et en toute sécurité avec Lao Airlines

www.laoairlines.com

2 Pangkham Rd Vientiane, LaoPDR
Tel: (+856 21) 212051-54
Fax: (+856 21) 212056 & 212058

LE RENOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs et photographes :
Manila Vanthanouvong, Phong Thammavongsa, Somphavanh Siramath, Bouaphanh Vibounsak, Sonesavanh Souliyaphack, Phetphosay Sèngpaseuth, Vayorath Xayasomroth, Khampheui Manokoun

Correcteurs/contributeurs :
André Piozet, Julie Gommes.

Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout, Sounidda Saiyasith, Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217872, Fax (856) (21) 216365
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002,711185
Médecin amb. de France	214150
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
En cas d'accident	222222

Nouhak Phoumsavanh, un grand révolutionnaire, un grand patriote, un grand président



- Actualités
P 4-5. Nouhak Phoumsavanh, un grand révolutionnaire, un grand patriote, un grand président
P 6. Le Premier ministre a visité la RPD de Corée
P 7. Othong Kham-Inxou reçoit le prix SEA Write 2008
P 8. La police sauve une adolescente du trafic sexuel
P 9. Nouveau programme de Master en administration des affaires

- Developpement
P 10. Amélioration du contexte d'investissement

- Stupefiant
P 11. Renforcement de la lutte contre la drogue

- Santé
P 12. Une structure d'accueil pour les enfants malvoyants
P 13. MSF au Laos : transfert des capacités

- Francophonie
P 14. Félicitation et au revoir à deux acteurs de la coopération et de la Francophonie

- Société
P 15. Atelier de photographies sténopés pour les enfants lao

- Religion
P 16. Etre bonze, une vocation

- Célébration
P 17. Célébration de la Journée internationale de la paix

- Page de l'éditeur
P 19. Cuisine asiatique par Claude Delachet-Guillon

- Ethnobotanique
P 20. Durion

- Cuisine
P 21. Poisson à la sauce épicée

- Sport
P 23. Le football féminin se prépare pour la Coupe d'Asie du Sud-Est au Vietnam

- Dans l'objectif
P 24. Evénements - La semaine en photos

- Guide
P 25. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 26. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

Othong Kham-Inxou reçoit le prix SEA Write 2008

Nouhak Phoumsavanh, un grand révolutionnaire, un grand patriote, un grand président



Le Président Choummaly Sayasone lisant l'éloge funèbre.

SOMSANOUK MIXAY

Dimanche, la grande salle de l'Assemblée nationale était pleine. Debout, face à l'estrade couverte de fleurs et de couronnes apportées durant les trois jours précédents par des centaines de délégations officielles, d'organisations, de compagnies et de familles, sur laquelle est placée le catafalque blanc et or contenant la dépouille mortelle du Président Nouhak Phoumsavanh, décédé le 9 septembre, tout ce qui compte au Laos était là, communiant dans la tristesse : les membres du bureau politiques, les membres du Comité central du Parti, les ministres et vice ministres, les membres des corps constitués, les membres du corps diplomatiques et les représentants des organisations internationales, les représentants de l'armée et de la police, les membres de la jeunesse populaire révolutionnaire lao en chemise bleue, les membres de la famille et les proches du défunt président, hommes en veste ou chemise et sampot blancs et femmes en blouse et sinh blancs, tous avec des écharpe blanche, la tenue de deuil, les fonctionnaires et délégués venus de toutes les provinces, en costume sombre et cravate noire. Tous rendaient dignement un dernier hommage à un homme respecté et aimé, un grand révolutionnaire, un grand patriote, un grand président. Egalement présente se trouvait une délégation du Parti communiste du Vietnam, dirigée par Truong Tan Sang, membre du Bureau politique et permanent du secrétariat. Tout le pays suit la cérémonie transmise en direct sur les écrans de télévision.

Le moment est solennel et émouvant. Tous écoutent avec recueillement, l'éloge funèbre lu par le Président Choummaly Sayasone, Secrétaire-Général du Parti populaire révolutionnaire lao. « Le camarade Nouhak Phoumsavanh nous a quittés pour toujours mais il a laissé à la patrie et au peuple lao un legs immense que sont ses accomplissements et ses bienfaits. Sa précieuse contribution restera gravée à jamais dans la mémoire de tous les patriotes lao. Sa cause restera éternellement parmi nous. Il nous a quittés après avoir consacré des décennies de sa vie à la cause de la révolution, à l'indépendance et la prospérité de la patrie, pour la liberté, au pour le bonheur et le bien être du peuple lao de toutes les ethnies ».

Passant en revue la vie du Président, M. Choummaly Sayasone a noté qu'elle était inséparable du mouvement ouvrier lao des mines de plomb de Phone Tiou depuis sa prime jeunesse. Il avait alors été le témoin de l'exploitation et de la misère du peuple lao vivant dans les conditions de la colonisation étrangère. Sa colère était grande envers les envahisseurs ennemis et envers leurs valets, les traîtres à la patrie. C'est mu par cette colère ajoutée à son sentiment de patriotisme ardent et l'appel du grand courant de la révolution en Indochine, qu'il a décidé de s'engager dans la lutte révolutionnaire en 1945.

M. Nouhak Phoumsavanh est l'un des initiateurs du mouvement de lutte pour la libération. Ses camarades, qui avaient grande confiance en lui, l'on nommé président du Comité lao de la Résistance pour la région de l'Est en 1949 avec, pour tâche de préparer le congrès des représentants de tout le pays pour fonder le Neo Lao Issara (Front des Lao libres) et former le gouvernement lao de résistance.

En tant que membre du Parti communiste indochinois et collaborateur du gouvernement de résistance, il a toujours accordé une grande importance à raviver le sentiment de patriotisme parmi la population et sa haine pour l'ennemi agresseur, à rassembler la population de toutes les ethnies et de toutes les classes de la société en une force toujours grandissante au sein du front national pour la libération. Avec ses camarades dirigeants de la première heure, il a fondé le Parti du peuple lao en 1955 et a défini une politique correcte pour la lutte de libération nationale. Il a joué un rôle important dans la recherche et l'étude, la vulgarisation et l'explication de la politique du Parti à ses membres et à la population de sorte que cette politique est devenue une force du mouvement de lutte révolutionnaire des masses.



Les dirigeants du Parti et de l'Etat rendent un dernier hommage au Président Nouhak Phoumsavanh. *-Photos Khamphanh*



Une grande foule assiste aux funérailles nationales du President Nouhak Phoumsavanh sur l'esplanade du That Luang.

Le Président Nouhak Phoumsavanh est un révolutionnaire courageux, décidé et strict, habité par un idéal élevé, qui jamais ne se rend pas à l'ennemi. Cette nature politique s'est révélée d'une façon éclatante au moment où il a été emprisonné par la partie du royaume du Laos, en même temps que le prince Souphanouvong et d'autres dirigeants du Neo Lao Hak Xat en 1959. Dans cette situation extrêmement dangereuse où il était question de vie ou de mort, il gardait une confiance inébranlable dans le Parti et dans la victoire finale de la révolution, la même confiance et une amitié inébranlable pour ses camarades. Il était capable de rallier et mobiliser les forces dans les zones libérées et les arrières de l'ennemi. Il était créatif dans l'utilisation et la combinaison savante des divers moyens de lutte. Il avait la réaction rapide dans les négociations avec la partie de Vientiane, s'en tenant strictement à la stratégie de lutte révolutionnaire, ayant recours, s'il le faut, au compromis avec la partie adverse.

Après la libération complète du pays et l'établissement de la République démocratique populaire lao, M. Nouhak Phoumsavanh a été nommé vice Président du Conseil de ministres, et a été responsable pendant plusieurs années de l'économie et des finances du nouveau régime. Dans des conditions extrêmement difficiles, il s'est consacré d'une façon infatigable, intellectuellement et physiquement, étudiant l'expérience de l'étranger et développant les leçons de gouvernement et de gestion acquises dans les zones libérées, à la résurrection et à la reconstruction du pays détruit par trois décennies de guerre, tout cela avec des succès renouvelés. En même temps, avec les autres dirigeants du Parti et de l'Etat, il a activement œuvré pour la création du pouvoir administratif du type démocratique et populaire, ainsi que de la base économique et technique du nouveau régime. Il s'est acquitté des tâches confiées par ses pairs avec un haut sens de responsabilités et a toujours dirigé d'une façon personnellement attentionnée les secteurs concernés, que ce soit à l'échelon central ou à l'échelon local. Partout où il y avait des problèmes à résoudre, que ce soit dans des régions isolées ou difficiles, il s'y rendait lui-même. C'était un dirigeant d'une discipline stricte, faisant coller sa façon de diriger à la réalité, à la base.

En tant que président de l'Assemblée nationale, 2e législature, et président du comité pour l'élaboration de la constitution, il a développé l'initiative, la créativité, dans l'étude le la théorie et de la pratique, donnant naissance à la première constitution du régime de démocratie du peuple.

Elu Président de la RDPL, il a continué à développer sa traditionnelle loyauté à la patrie et au peuple. Infatigablement, il s'est consacré à la cause de la défense et de l'édification de la patrie, faisant appel à la force combinée de toute la population, s'en tenant à la politique du Partie qui considère que le peuple est la base et qu'il faut tout faire dans l'intérêt du peuple. Il se rendait régulièrement dans les provinces pour rencontrer et discuter avec les officiels et la population, considérant comme importante l'édification des bases politiques, l'unité et la concorde entre les ethnies, close to développement afin de rehausser sans cesse les conditions de vie de la population multiethnique.

Sur le plan étranger, le Président Nouhak Phoumsavanh a toujours mis en pratique la politique du Parti d'une façon conséquente. Il a contribué activement à la promotion des relations d'amitié et de coopération entre le Laos et les autres pays, leur faisant mieux connaître le pays et élargissant leur coopération.

Durant plusieurs décennies à la tête, avec les autres dirigeants, de la lutte pour la libération nationale puis celle pour la défense et l'édification du pays, le Président Nouhak Phoumsavanh a toujours attaché une grande importance au renforcement du Parti, spécialement en consolidant son unité. Il a aussi accordé une grande importance à l'éducation politique et idéologique des membres du Parti, s'inquiétant sans cesse de leur mode de vie et de travail, s'attachant à la formation des jeunes pour assurer la relève afin de mener le pays à travers la voie tracée vers le but défini.

Le Président Nouhak Phoumsavanh est un dirigeant habité par un idéal élevé, une nature politique et des vertus révolutionnaire limpides. Dans sa conduite comme dans ses actions, il a toujours été un modèle pour les membres du Parti, pour s'être consacré à la cause du Parti, aux intérêts communs de la nation et du peuple, avec loyauté, honnêteté et droiture. Il est aussi un modèle dans ses principes, dans sa façon de travailler avec responsabilité et honnêteté au service du peuple, se posant catégoriquement contre la bureaucratie, la corruption et le gaspillage de toutes sortes. Il était modeste et s'instruisait volontiers auprès de ses pairs, aimait et avait confiance dans les fonctionnaires.

Il menait une vie simple, frugale, faisant des économies, se conformant ainsi à la politique de masse du Parti.

Le Président Choummaly Sayasone termine son éloge funèbre en disant que le Président Nouhak Phoumsavanh méritait d'être l'important dirigeant du Parti et de l'Etat qu'il a été, respecté et jouissant de la confiance des autres dirigeants et des membres du Parti, du peuple de toutes les ethnies et de toutes les classes sociales, respecté à l'étranger et aimé dans son pays.

Le Président Nouhak Phoumsavanh a été incinéré au cours d'une cérémonie nationale sur l'esplanade du That Luang.

Le Premier ministre a visité la RPD de Corée

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH



A gauche M. Bouasone Bouphavanh salué à son retour à Vientiane.

Le Premier ministre de la République Démocratique Populaire Lao, M. Bouasone Bouphavanh, a effectué du 30 août au 2 septembre, une visite officielle d'amitié en République Populaire Démocratique de Corée, sur l'invitation de son homologue coréen, M. Kim Yong Il.

Au cours de son séjour, le Premier ministre lao a rencontré son homologue Kim Yong Il avec qui il a discuté des moyens de développement de leur pays respectif. Les deux chefs de gouvernement se sont aussi entretenus sur le resserrement des relations traditionnelles entre les Partis, gouvernements et peuples lao et coréen. Le Premier ministre lao a félicité le gouvernement de la RPD de Corée pour ses démarches dans le règlement des problèmes avec les pays concernés, visant à créer un bon environnement et à promouvoir la paix et la stabilité dans la péninsule coréenne et dans le monde.

Les Premiers ministres des deux pays ont assisté à la signature d'un accord sur la création d'une commission commune de coopération dans les domaines économique, scientifique et technique. L'accord a été signé du côté lao par Mme Khémmani Pholséna, vice-ministre du Commerce et de l'industrie et, du côté coréen, par son homologue, M. Rim Yoong San.

Laos-Vietnam : nouvelle phase de bornage frontalier

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH



Le Dr Thongloun Sisoulith (à gauche) serre la main de M. Pham Gia Khiêm.

Au poste frontière lao-vietnamien de Dènesavanh-Laobao, situé entre la province centrale de Savannakhet et la province vietnamienne de Quang Tri, les gouvernements des deux pays ont inauguré, le 5 septembre, la pose des premières bornes (605. 1 et 605.2) qui compléteront l'ensemble de celles déjà existantes sur les 2 067 kilomètres de frontière commune.

Cette nouvelle étape de bornage sur la frontière commune entre les deux pays, a été lancée dans l'objectif d'apporter plus de précision dans les relevés topographiques ou cartographiques. L'ancien bornage frontalier possède des intervalles trop larges, ce qui rend difficile son repérage voire son suivi.

Le gouvernement lao était représenté par le vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, le Dr Thongloun Sisoulith, son homologue vietnamien M. Pham Gia Khiêm.

Après la coupe du ruban inaugural, avec son homologue vietnamien, M. Thongloun Sisoulith a prononcé un discours dans lequel il a déclaré que cet événement revêtait une signification importante dans les relations de coopération entre les deux pays et qu'il coïncidait avec le 46e anniversaire de l'établissement des relations diplomatique entre le Laos et le Vietnam.

Sur la base de la solidarité spéciale et la souveraineté respective, les deux pays ont entrepris, en 1997, les travaux de bornage de leur frontière commune, frontière garante de paix et d'amitié authentiques. Depuis lors, les échanges commerciaux et la circulation des biens et personnes se sont renforcés.

Othong Kham-Inxou reçoit le prix SEA Write 2008

PHONG THAMMAVONGSA

Une nouvelle de M. Othong Kham-inxou, *L'ancienne jupe en soie*, écrite sous le nom de plume de Houng-aloun Dènvilay, a été sélectionnée pour le prix Prix Sea Write 2008.

Pour le Prix Sea Write 2008, le comité du jury a sélectionné sept nouvelles dont celle de M. Othong. C'est ce qui a été annoncé la semaine dernière, lors d'une conférence de presse au ministère de l'Information et de la culture.

La sélection des écrivains doit être unanimement approuvée par le comité du jury lao et les œuvres sont sélectionnées selon des critères bien définis : le format (nouvelle, conte, poème, récit),



M. Othong Kham-Inxou.

le style, le sujet, l'écriture et autres.

La nouvelle a totalisé 315 points à la notation du comité du jury. M. Othong a reçu les félicitations de son confrère, le président de l'Association des écrivains lao, 2e lauréat du prix Sea Write en 1999, M. Chanthy Deuansavanh.

M. Othong Kham-inxou n'est pas un inconnu du monde littéraire puisqu'il est le rédacteur en chef de *Vannasinh*, un magazine lao d'art et de culture. *« Cette courte histoire écrite en 1990 a été publiée dans le magazine Vannasinh »* a indiqué l'auteur.

Créé en 1979, le Prix Sea Write ou SEA Write Award, récompense annuellement un écrivain de chacun des pays membres de l'ASEAN.

La RDP Lao participe depuis 1997 à ce concours et en 1998, un écrivain lao a obtenu le prix.

La cérémonie de remise du Prix Sea Write se déroulera le 1er octobre prochain à Bangkok en Thaïlande.

M. Othong Kham-inxou est le onzième écrivain lao lauréat de ce prix.

L'agriculture adopte de nouvelles techniques

VAYORATH XAYASOMROTH

Le ministre de l'Agriculture et des forêts, M. Sitaheng Rasphon, accompagné de l'ambassadeur de France, M. François Sénémaud, de l'ambassadeur d'Allemagne, M.Peter Wienand, ainsi que des représentants d'organisations internationales, ont visité la province de Xiengkhouang.

La visite a été centrée sur les paysans adoptant les techniques de semis directs testées et vulgarisées par le Programme National en Agro écologie (PRONAE), une composante du Programme d'appui a la capitalisation et a l'élaboration des politiques de développement rural (PCADR). Ces techniques, préservant l'environnement des bassins versants en limitant l'érosion, sont également expérimentées et diffusées auprès des producteurs agricoles du Programme d'appui au développement du bassin de la Nam Ngeum (NNRBDS).

Le PCADR-PRONAE a soutenu la mise en place de centres locaux de vulgarisation et de recherche et assiste les villageois dans la mise en



les ambassadeurs de France et d'Allemagne accompagnent M. Sitahéng Rasphon (au centre) et les techniciens sur le site.

pratique des techniques vulgarisées au niveau de leur exploitation. Devant le succès des techniques de semis direct, le NNRBDS a pris la décision de mettre en place des centres supplémentaires de diffusion des techniques d'agriculture de conservation afin d'atteindre le plus grand nombre possible de producteurs. La vulgarisation se fait a présent principalement au travers de techniciens présents au niveau des *Koum Ban* regroupant plusieurs villages. Ces techniques, issues de l'agriculture de conservation, sont considérées par le ministère de l'Agriculture et des forêts comme des outils concrets permettant d'atteindre les quatre objectifs majeurs de la politique agricole lao : assurer la sécurité alimentaire, développer les cultures commerciales, stabiliser l'agriculture itinérante et réduire la pauvreté.

Pendant la visite, la délégation a interagi avec des vulgarisateurs expérimentant et diffusant des techniques de semis directs à Ban Poua et Ban Phienglouang. Les vulgarisateurs des centres de développement de niveau *Koum Ban* sont soutenus financièrement par le NNRBDS, pour faciliteer l'adoption des techniques de culture en semis directs ainsi que des nouvelles techniques d'élevage.

Lutte contre la corruption

PHONG THAMMAVONGSA

L'organisation du contrôle du gouvernement en collaboration avec le ministère des Affaires étrangères et le Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD) a organisé les 11 et 12 septembre à Vientiane, un séminaire sur la lutte contre la corruption et le développement des ressources humaines en région d'Asie Pacifique.

Le séminaire a été coprésidé par le président du comité du contrôle du comité central du Parti et du gouvernement, M. Bounpone Sangsomsack et la coordinatrice du PNUD au Laos, Mme Sonam Yangchen Rana, en présence des représentants de l'Assemblée nationale, de ministères, des organisations internationales du Laos.

Le but du séminaire était de définir les mécanismes de la corruption en RDP Lao et d'évaluer les possibilités du gouvernement à intégrer le traité de l'ONU sur la lutte contre la corruption dans le système juridique lao.

M. Bounpone Sangsomsack, a rappelé que le Laos était signataire de ce traité depuis 2003.

D'autre part, Mme Sonam Yangchen Rana a mis l'accent sur l'importance de ce séminaire et évalué hautement les progrès de la lutte contre la corruption en RDP Lao, notamment la mise en place d'un appareil juridique visant à confondre et sanctionner les éléments se livrant à la corruption.

Au Cambodge, au Laos et au Vietnam, le PNUD a fourni des conseils sur le cycle budgétaire, dont des séminaires à l'intention des parlementaires, du personnel et des représentants de toutes les branches du Gouvernement sur le rôle de supervision du corps législatif.

La police sauve une adolescente du trafic sexuel

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

La police judiciaire du district de Khamkeut, dans la province de Bolikhamxay, a secouru récemment une adolescente de 13 ans alors qu'elle allait être victime de trafic sexuel. Après seulement trois semaines de travail dans le restaurant de Mme Thong, la jeune fille, qu'on appelera « E », s'est en effet vue obligée de vendre ses charmes.

Selon la police du district de Viengthong, Mme Thong, vraisemblablement originaire de Sobna, district de Viengthong de la province de Bolikhamxay, et fraichement mariée, avait rencontré Mlle E le jour même de ses noces. La patronne de restaurant avait trouvé l'adolescente attrayante et avait demandé à sa mère l'autoristaion de la faire travailler comme serveuse dans son établissement.

Au début, Mme Thong se contentait d'acheter des vêtements et du maquillage à sa nouvelle recrue, mais, devant l'offre de 15000 bahts (plus de 2 millions de kip) formulée par un client, elle n'a pas hésité à livrer la jeune fille. C'est à ce moment que la police est intervenue.

Le chef de la brigade, le capitaine Maythong a déclaré à la presse que son service suivait depuis longtemps les agissements de Mme Thong, notamment depuis que le nombre d'adolescentes employés par son établissement était en augmentation. La matrone est aujourd'hui sous les verroux, en attente de son procès.

Deux voleurs arrêtés à Oudomxay

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Au mois de mai, la police judiciaire de la province d'Oudomxay a arrêté deux malfaiteurs récidivistes. Ils sont accusés de vol et le préjudice s'élèverait à plus de 910 millions de kip.

Alertée le 1er mai, vers 17 heures, par la victime, M. Khamkèo, 32 ans, commerçant à Thinh, district de Xay, province d'Oudomxay, la police, a dépêché une équipe chez les personnes incriminées et, quelques heures plus tard, elle a pu interpeller le premier suspect, M. Khay, 18 ans, sans travail, habitant à Navaï Noy, district de Xay, province d'Oudomxay.

Lors de l'interrogatoire, Khay avouera son crime et dénoncera son complice M. Phout, dit Bounsavat, domicilié à Vanghaï, dans le même district. Appréhendés le jour même, ces deux individus ont été écroués à la maison d'arrêt du district et attendent leur jugement.

La quasi-totalité des biens volés ont pu être restitués à leur propriétaire.



Augmentation de la délinquance

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

En août dernier, la police anticriminelle de l'arrondissement de Sisattanak a mis fin aux agissements de quatre malfaiteurs déjà connus de ses service et fichés pour vol à main armée.

Il s'agit de M. Souliphone, 25 ans, et M. Thanongsinh, 20 ans, ouvriers indépendants habitant respectivement à Phonsavantay et à Thongphanthong, arrondissement de Sisattanak, M. Saysamone, 21 ans et M. Bounmy, 22 ans, sans travail, demeurant tous les deux à That Luang Kang, arrondissement de Saysetha.

Ces personnes circulaient à moto la nuit pour choisir une victime isolée et dépouillaient celle-ci de ses biens sous la menace d'une arme blanche. Ces vols ont tendance à se multiplier et les autorités invitent les citoyens à la vigilance et à la coopération en signalant à la police ou aux miliciens de leur quartier tout comportement suspect.

L'Armée populaire lao et son journal

PHETPHOSAY SÈNGPASEUTH

A l'occasion du 60e anniversaire de l'Armée populaire lao en janvier 2009, le directeur adjoint du journal de l'Armée populaire lao, le Lieutenant colonel Khamsao Kèoviset explique la ligne éditoriale de la publication.

Nos bureaux se situent rue Kaysone Phomvihane, arrondissement de Xaysetha



Le colonel Khamsao Kèoviset

à Vientiane. Créé en 1965 par l'armée de libération du peuple, le journal, dirigé alors par le colonel Vixay Bobaykham, répondait à une demande du gouvernement Nèo Lao Issara, qui, par ce moyen, diffusait des informations sur l'état du pays au peuple lao. A cette époque, le tirage était de 1500 exemplaires. Puis en 1968, la parution fut interrompue à cause de la guerre qui faisait rage. Les parutions ont pu reprendre en 1976 avec un tirage modeste de 300 exemplaires. En 1982, le journal changea de nom pour celui qu'on lui connaît aujourd'hui: *Le journal de l'armée populaire lao*.

En 2000, le journal s'enrichit de nouvelles rubriques et devient bi-hebdomadaire. En 2003, il passe en quotidien. Depuis sa création, le journal a connu trois rédacteurs en chef : le colonel Vixay Bobaykham, le lieutenant colonel Souk Luangkham et lieutenant colonel Chansy Khammy. Le journal de l'Armée populaire lao a de nos jours un large lectorat de toutes origines socio-professionnelles.

Nouveau programme de Master en administration des affaires

PHETPHOSAY SÈNGPASEUTH



La faculté des Sciences économiques et de gestion, en coopération avec le Centre de coopération lao-japonais des ressources humaines de l'Université nationale du Laos, a organisé une cérémonie dans les locaux du centre pour annoncer son nouveau programme de Master en administration des affaires.

Elle s'est déroulée en présence du vice-ministre de l'Education nationale de la RDP Lao, M. Lytou Bouapao, de l'ambassadeur du Japon au Laos, M. Masaaki Miyashita, du vice- président de l'UNL, le Dr. Saykhong Saynasine et du représentant de la JICA (Japan International Cooperation Agency) au Laos, M. Hiroaki Takashima.

En mars 2010, la première promotion à bénéficier de ce programme, dont les enseignements seront assurés par des professeurs lao et japonais expérimentés, comprendra 35 d'étudiants (es). Parmi eux, 18 seront issus d'organismes publics, 12 d'entreprises privées et 5 d'organisations internationales qui opèrent en République Démocratique Populaire Lao.

Le futur programme a été approuvé le 4 avril 2008 par le ministère de l'Education. A l'occasion de la cérémonie d'ouverture, M. Lytou Bouapao a exprimé sa sincère gratitude envers la JICA et le gouvernement japonais qui apportent leur soutien au projet. Il a ensuite invité les futurs étudiants à s'impliquer autant que possible dans leurs études, leur présentant les nombreuses façon de mettre à profit les connaissances acquises.

Masaaki Miyashita, Ambassadeur du japon, a pour sa part exprimé ses « *sincères félicitations à l'Université nationale du Laos, en particulier à la Faculté d'Economie et de gestion et au Centre Lao-Japonais pour leur coopération dans l'élaboration de ce nouveau programme, qui est censé contribuer à la formation d'employés hautement qualifiés susceptible de contribuer efficacement au développement socio-économique de la République démocratique populaire lao* ».

Le nouveau programme de Master en administration des affaires est très important pour le développement des ressources humaines de l'université nationale du Laos. JICA prévoit de surcroît de financer la construction d'un nouveau bâtiment pour accueillir les nouvelles classes.

ISO 9001: 2000

Lao Air



Effective from 01 January 2008

Vientiane - Phongsaly – Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - PSL	Wed	Wattay	09:00	Bounneua	10:30	Cessna
VTE - PSL	Fri	Wattay	13:30	Bounneua	15:00	Cessna
PSL - VTE	Wed	Bounneua	11:00	Wattay	12:30	Cessna
PSL - VTE	Fri	Bounneua	15:30	Wattay	17:00	Cessna

Vientiane - Samneua - Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - SN	Tue	Wattay	13:30	Nathong	14:50	Cessna
VTE - SN	Sat	Wattay	13:30	Nathong	14:50	Cessna
SN - VTE	Tue	Nathong	15:20	Wattay	16:40	Cessna
SN - VTE	Sat	Nathong	15:20	Wattay	16:40	Cessna

Vientiane - Xayabouly – Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - XYB	Thu	Wattay	09:00	Xayabouly	09:50	Cessna
VTE - XYB	Sat	Wattay	09:00	Xayabouly	09:50	Cessna
XYB - VTE	Thu	Xayabouly	10:20	Wattay	11:10	Cessna
XYB - VTE	Sat	Xayabouly	10:20	Wattay	11:10	Cessna

For information please contact:
Tel: (856-21) 513 007, Mobile: (856-20) 6632854
Fax: (856-21) 513 007. E-mail: info@lao-air.com; www.lao-air.com

Action humanitaire

PHETPHOSAY SÈNGPASEUTH

Quatre provinces du Laos, Oudamxay, Luangnamtha, Borkèo et Phongsaly, ont reçu, le 15 septembre dernier, un chèque d'un montant de 600.000 dollars soit (5,1 milliards de kip) offert par la fondation australienne Fred Hollows.

Cette aide est destinée à soigner les personnes atteintes de troubles de la vue et à appuyer les soins de santé aux jeunes vivant dans les provinces du nord du Laos. En outre, elle servira à construire 98 dispensaires et à soigner les non-voyants dans la province d' Oudamxay. La remise a été effectuée par le représentant de la fondation Fred Hollows au Laos, M. Brian Andrew Doolan, au directeur du département des soins du ministère de la Santé, le Dr Sommone Phounsavath, en présence des représentants du département de la Santé des provinces concernées.



M. Brian Andrew Doolan et le Dr Sommone Phounsavath

La fondation Fred Hollows œuvre depuis 1992 en République Démocratique Populaire Lao pour aider les personnes malvoyantes ou nécessitant de soins ophtalmologiques.

Cette fondation est présente dans 34 pays. Selon un rapport de l'Organisation Mondiale de la Santé, 0.1 % de la population au Laos, soit 7 500 personnes souffriraient de la cataracte.

Amélioration du contexte d'investissement

SOMPHAVANH SIRAMATH

Le Laos est classé au 165e rang des pays (181 au total) en ce qui concerne « la facilité de faire des affaires » : c'est ce qui ressort du rapport *Doing Business* pour 2009, que viennent de publier comme chaque année la Banque mondiale et la Société financière internationale. C'est Singapour qui est au premier rang, pour la troisième année consécutive, suivi par la Nouvelle-Zélande (deuxième) et les Etats-Unis (troisième).

Dans ce rapport, les pays sont classés selon les facilités qu'ils offrent aux investisseurs. Dix indicateurs sont pris en considération pour établir ce classement : création d'entreprises, octroi de permis de construire, embauche des travailleurs, transfert de propriété, obtention de prêts, protection des investisseurs, paiement des impôts, commerce transfrontalier, exécution des contrats et fermeture d'entreprise. Chaque pays est classé selon ces différents indicateurs et un classement général est ensuite établi. Pour ce faire, différentes recherches sont menées dans les pays considérés, notamment sur l'évolution de leur législation et de leur réglementation, et de nombreux experts juridiques et financiers sont consultés.



M. Charles Schneider, chef du bureau de l'organisation internationale des Finances au Laos.

Selon ce rapport, le Laos ne se trouve pas dans la meilleure position au regard de chacun de ces indicateurs, mais il a déjà accompli des réformes qui ont amélioré beaucoup de choses importantes. Il est ainsi considéré comme un pays pouvant atteindre rapidement un bon niveau. Le gouvernement prépare une réforme de la législation relative aux contrats et aux prêts immobiliers, afin de faciliter les initiatives des investisseurs et des emprunteurs. Selon Mme Trang Nguyen, responsable du secteur financier pour les pays du Mékong à la Société financière internationale, « *La garantie des institutions financières est une condition importante, en République Démocratique Populaire Lao, pour l'obtention de prêts immobiliers ou de crédits d'investissement. Il importe d'aider les propriétaires de petites et moyennes entreprises à obtenir des crédits bancaires pour qu'ils puissent développer et améliorer leurs entreprises. Par ailleurs, le gouvernement lao prépare un projet de loi sur la promotion de l'investissement qui vise à assurer l'égalité entre les investisseurs lao et étrangers.* »

Une usine de production de biocarburant à Champassak

SOMPHAVANH SIRAMATH

Pour faire face à l'augmentation du prix du pétrole, le gouvernement promeut les cultures industrielles de jatrophas, de manioc et de certains palmiers dont les fruits peuvent produire du biocarburant.

A court terme le biocarburant produit au Laos, limiterait les dépenses du pays dans les importations de pétrole. Dans ce sens, plusieurs investisseurs étrangers, notamment Thaïlandais, Vietnamiens et Coréens, ont obtenu des concessions au Laos pour la culture de ces plantes

La société Pathoumphone Agriculture Co., Ltd. est l'une de ces nombreuses sociétés qui se sont lancées dans la culture industrielle du palmier à Champassak.

En 2006, elle a obtenu une concession de 258 hectares avec un bail de 30 ans et a investi plus de 162 400 de dollars dans la culture du palmier. A son entreprise, elle a associé, les petits producteurs privés dont elle achète les récoltes.

La palmeraie atteint aujourd'hui 6 000 spécimens et les premiers palmiers plantés en 2006 produisent déjà des fruits. Pour vendre un produit fini, Pathomphone, Agriculture prévoit de construire une usine de transformation en 2009. Le biocarburant produit par l'usine sera vendu sur le territoire national et dès l'année prochaine, la société estime sa capacité de production à 400 litres de biocarburant par jour.

« Nous encourageons, la population locale à planter des palmiers en leur fournissant la semence et en leur apprenant la technique liée à cette culture, indique le directeur de Pathoumphone Agriculture, M. Chamniene Nongthavong. *Pour certains, nous finançons l'installation. Cette culture comporte plusieurs avantages, elle fournit du travail à de nombreuses familles et c'est une énergie alternative économique, puisque moins cher au litre que le gasoil. »*

Toujours dans le domaine de la culture industrielle, une entreprise lao, Plantation Palmier Industrie, s'est aussi lancée dans la culture du palmier pour le production d'huile de palme et de biocarburant, et cela sous forme de co-entreprise avec la société thaïlandaise Oil Palme Koulou Co. Ltd.



Le palmier exploité pour ses fruits.

L'exploitation des cultures situées dans les provinces de Vientiane et d'Attapeu commencera en 2009. Le droit de bail de la concession, court jusqu'en 2018.

Al'instar de Pathoumphone Agriculture Co., Ltd, une usine de production de l'huile de palme devrait sortir de terre en 2011. A terme, cette usine devrait produire 120 tonnes d'huile végétale et 80 tonnes de biocarburant par jour.

Renforcement de la lutte contre la drogue

SOMPHAVANH SIRAMATH

Les Etats-Unis d'Amérique ont apporté un fonds de 900 000 de dollars au gouvernement pour soutenir le programme 2008-2009 de lutte contre la drogue en République Démocratique Populaire Lao.

Une cérémonie a été organisée la semaine dernière à Vientiane pour la signature d'un mémorandum entre le ministre à la Présidence de la République et président du Comité national pour le contrôle et la supervision des drogues, M. Soubanh Sritthirath, et l'ambassadeur des Etats-Unis en poste au Laos, M. Ravic R. Huso.

Ce fonds est destiné à trois projets importants :

La promotion de cultures de substitution et la création d'activités rémunératrices pour les populations dont l'activité principale était la culture du pavot dans dix provinces : Phongsali, Bokèo, Luang Namtha, Oudomxay, Luang Prabang, Xiengkhouang, Houaphanh, Sayaboury, Vientiane et Borikhamsay.



M. Soubanh Sritthirath (à droite) échange le mémorandum avec M. Ravic R. Huso.

Le soutien aux structures locales de lutte contre la drogue.

La lutte contre le trafic illicite de drogue et le soutien aux toxicomanes.

« Bien que les cultures de pavot aient été totalement éradiquées en 2006, certaines familles pauvres se livrent encore à cette activité illicite, explique le vice-président du Comité national pour le contrôle et la supervision des drogues, M. Kou Chansina. *Il est souvent difficile de les localiser, car elles cultivent dans des zones montagneuses très éloignées. Nous pensons bientôt sensibiliser ces personnes et les aider à développer une autre activité économique grâce à notre programme annuel de lutte contre la drogue soutenu par le Etats-Unis. »*

Les plantations illégales de pavots s'étendraient sur plus de 1000 hectares. Au Laos, 70 000 toxicomanes ont bénéficié de soins dans les centres de traitement.

On estime à 5 000 le nombre d'entre eux ne bénéficiant ni de soins, ni de traitement.

Il existe actuellement neuf centres de soins et de réhabilitation des toxicomanes à Vientiane, Phongsali, Bokèo, Oudomxay, Luang Prabang, Saignabouri (2), Savannakhet et Champassak.

Hi VILL

Love Where You LIVE

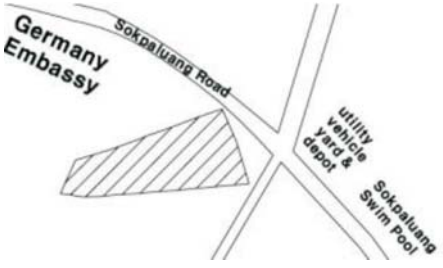
RESIDENCE FEATURES
- 1, 2 and 3 Bedrooms
- Full Furnished Furnitures
- Full Size Washer and Dryer
- European Style Gourmet Kitchen
- Balcony w/Views

COMMUNITY AMENITIES
- Courtyard Garden
- Resort Style Pool w/Baby Pool
- Personal Safety Entry Card Key System
- Private Community w/24-hour Staffed Gated Entry
- Monitoring Home Phone Camera w/CCTV Recording
- Guaranteed Private Parking more than 1 Car/ Household

NEIGHBORHOOD FEATURES
- Walking Distance To Honour Int'l School
- Walking Distance To Various Country



European Style Resort in Sokphaluang Village



Contact Information
Unit 05, Sokphaluang Village,
Sisattanak Dist.,Vientiane
hhind@hhind.co.kr
T) 021.353.753
F) 021.353.754
HHI Lao Co., Ltd.

Une structure d'accueil pour les enfants malvoyants

SOMPHAVANH SIRAMATH



Actuellement, 56 enfants malvoyants séjournent à la maison de lumière.

La maison de la lumière (Ban Hèngsèngsavang) du centre Ophtalmologique de Thongpong, créée en 1995, accueille en pension complète des enfants malvoyants âgés de 5 à 11 ans.

Ceux-ci y suivent un programme scolaire et y apprennent à gérer leur handicap au quotidien avec des éducateurs spécialisés.

« Nous avons des enfants qui viennent de l'ensemble du pays, explique le coordinateur de la maison de lumière, M. Somvang Inthisane. *Et, plus particulièrement, nous avons pour vocation de prendre en charge ceux issus de milieux défavorisés ».*

Actuellement, 56 enfants malvoyants ont intégré cette structure adaptée à leur handicap où le braille leur est enseigné et où ils apprennent à devenir autonome, à se déplacer avec une canne, à se saisir d'objets divers et à éviter les obstacles.

« L'apprentissage de la vie est parfois difficile pour certains, mais quand nous estimons que les enfants sont prêts, nous les envoyons dans des écoles primaires normales, ajoute-t-il. *Autant que possible, nous choisissons des établissements situés proche du centre, ce qui nous permet un meilleur suivi. »*

Quand les établissements sont éloignés, l'enfant dispose alors d'un pécule qu'il doit gérer lui-même pour payer l'autobus.

« Notre but est d'accompagner, d'assister l'enfant, mais pas de le surprotéger insiste M. Somvang Inthisane. *Le fait de ne pas disposer d'un service de navettes pour déposer les enfants à leur école est voulu. Les confrontations directes avec la réalité du quotidien les forment pour l'avenir. Mon vœu le plus cher est que ce handicap lourd qu'est la perte de la vue ne les empêche pas de vivre comme les voyants, ni d'être heureux.»*

Plusieurs enfants ont déjà intégré des écoles comme la maternelle du village de Dongkhamxang, pour les plus jeunes, ou le collège de Phia Vat pour les autres. Des malvoyants employés dans des cliniques de massage de la capitale ont été formés à la maison de la lumière.

Dans un avenir proche, l'objectif de cet établissement est de développer les ateliers de formation afin de diversifier l'orientation professionnelle de ses pensionnaires.

L'Australie engagée dans le soutien aux handicapés lao

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Le gouvernement australien vient d'accorder une aide financière de 150 000 dollars au gouvernement de la RDP Lao. Elle est destinée à la protection et à la promotion des droits des personnes handicapées lao. Ce programme de deux ans est dirigé par l'Association des personnes handicapées du Laos (APHL). Les représentants de sept ministères engagés dans le projet se sont réunis la semaine dernière au Centre de formation de l'Union des femmes lao pour le lancer.

L'ambassadrice d'Australie Dr Michèle Forster a dit que le gouvernement australien est conscient que la pauvreté est la cause, de même que la conséquence, d'une vie défavorisée. C'est pourquoi il désire s'assurer que les aides parviennent bien à ceux dont les habitations sont les plus éloignées. Il a été déterminé que la question des handicapés devait être en tête du programme de coopération.

« *Le gouvernement australien est heureux de pouvoir soutenir le travail de APHL sur les petits et grands projets touchant les droits de l'homme, ou HRSGS (Human Rights Small Grants Scheme*), a assurerés Michèle Forester. *Ce dernier projet offrira d'avantage d'opportunités au gouvernement laotien dans son secours aux handicapés pour améliorer leurs conditions de vie tout en contribuant au développement socioéconomique du Laos*»,

Cette réunion était un des 33 ateliers et sept formations sur les droits des personnes handicapées organisés au profit des dirigeants de sept ministères. Des kits d'éducation et des vidéos de formation seront également fournis.

Le gouvernement australien intervient depuis longtemps dans les pratiques des initiatives portant sur les droits de l'homme, tant au Laos que dans la région. Cette année, APHL est une des 18 associations de base de la région Asie Pacifique à avoir reçu un soutien financier d'un montant global dépassant le million de dollars américains sous le projet HRSGS.

En 2007, le gouvernement d'Australie a soutenu APHL dans la mise en route d'une série d'ateliers et de formations sur le droit des personnes handicapées et la fabrication des matériaux qui leur sont indispensables, y compris une série de films documentaires primés réalisés par des défavorisés lao. Il a également placé plusieurs volontaires australiens pour aider APHL et a financé l'achat des machines nécessaires aux handicapés dans le cadre du Programme d'aide directe de l'ambassade d'Australie.

MSF au Laos : transfert des capacités

Entretien avec Sean Healy, chef de mission de MSF Laos

SOMPHAVANH SIRAMATH

Le Rénovateur : Quelle a été l'action de Médecins sans frontières (MSF) au Laos ?

Sean Healy : MSF travaille dans le domaine de la santé au Laos depuis1989. Il s'agissait à cette époque d'améliorer l'accès et la qualité des soins offerts à la population en consolidant le fonctionnement du service de santé public dans plusieurs provinces du pays. Depuis 2001, notre action s'est concentrée dans la lutte contre le sida. A cet effet, nous fournissons actuellement un soutien médical aux unités de virologie de l'hôpital provincial de Savannakhet et, depuis 2006, à l'hôpital Setthathirath à Vientiane.

En 2003 (le projet a commencé en 2001, mais le premier patient a été traité avec les ARVs en 2003), c'était la première fois au Laos que des patients bénéficiaient de traitements anti-rétroviraux (ARV).

A la fin de cette année, notre mission s'arrête et nous allons procéder au transfert des capacités, de gestion au quotidien du projet HIV/sida, au gouvernement lao représenté par le ministère de la Santé publique.

LR : Avez-vous atteint vos objectifs ?

S.H : Oui, dans le sens ou il s'est établi une collaboration efficace avec les services de santé lao et en particulier avec Institut nationale de lutte contre le sida (CHAS) qui va pérenniser le projet. En 2006 le ministère de la Santé publique approuvait l'accès universel au traitement ARV, ce qui est pour moi, une excellente politique de santé. Cela concrétise plusieurs années de travail et apporte un nouvel espoir aux personnes atteintes de cette maladie.

LR : Le sida est-il synonyme de rejet ?

S.H : Il y a une dizaine d'années, les personnes porteuses ou atteintes par la maladie étaient mal perçues par la société et leurs conditions de vie étaient souvent difficiles. Maintenant, nous constatons avec satisfaction que les mentalités ont évoluées grâce aux mesures de sensibilisation et de prévention appliquées par le gouvernement lao.

LR : D'autres organisations oeuvrent dans ce domaine au Laos ?

S.H : Jusqu'en juin 2008, MSF a fourni en médicament toutes les unités de traitement du HIV. Le relais va être repris par le Fonds Global de lutte contre le Sida, la tuberculose et le paludisme, qui apportera également une aide financière au secteur de la santé. Nous avons aussi coopéré avec ONUSIDA, l'OMS et quelques autres organisations internationales.

LR : Les ARV viennent de quel pays ?

S.H : Pour l'essentiel, ils sont fabriqués en Thaïlande. D'autres viennent aussi d'Inde et d'Europe. Ce sont des génériques, ils sont donc moins chers pour une efficacité égale, et cela permet aux pays économiquement faibles de se les procurer avec où sans aide financière.

LR : Peut-on faire un bilan de la situation actuelle de la propagation du sida au Laos ?

S.H : Une étude réalisée par ONUSIDA fait état de 0,1 % de personnes séropositives sur l'ensemble du pays, soit environ 7 000 personnes. Une autre étude a été réalisée dans les milieux à risque (prostitution et clientèle) et le taux s'élèverait à environs 0,5 %. Le Laos n'est pas dans une situation alarmiste comme l'est l' Afrique où le sida est un problème majeur. Cependant le risque est présent, car dans les pays voisins la maladie est plus repandue. Je pense plus précisément aux flux migratoires qui facilitent la contamination. La prostitution et la toxicomanie ne sont pas les seules responsables de la propagation du sida.

Donc, la prudence et la prévention sont vivement recommandées, et le gouvernement lao a fait un excellent travail dans ce sens en multipliant les campagnes d'information et, au-delà, dans la qualité des soins prescrits et le suivi des patients.

LR : La science fait-elle des



Sean Healy

progrès dans la recherche d'un vaccin ?

S.H : Elle avance doucement, mais il va falloir s'armer de patience car le vaccin, ce n'est pas encore pour demain. Pour le moment, la prévention et le traitement ARV sont les moyens les plus efficaces pour lutter contre la maladie. Avec le traitement ARV, il faut savoir que les patients peuvent vivre normalement, avoir une activité professionnelle, des loisirs, comme tout le monde. Il m'est arrivé de m'occuper de patients dans un état très critique et de les voir recouvrer la santé après trois ou quatre mois de traitement (le traitement continue pour toute la vie, mais on voit une vraie amélioration après quelques mois).

LR : Qu'emporterez vous de votre long séjour au Laos ?

S.H : La tristesse de quitter ce magnifique pays bien sur, mais surtout la satisfaction d'avoir travaillé ensemble avec des services de santé compétents qui ont montré une volonté très claire de gérer le problème du sida dans leur pays. Une des mesures remarquables que le gouvernement lao a mise en place pendant notre présence, ce sont les services gratuits de dépistage offerts par la plupart des hôpitaux du pays. Je recommande vivement à ceux qui ont des doutes, de faire le test. Ce geste leur sauvera la vie et mettra à l'abri leurs proches et leur entourage.

Le soutien de MSF au Laos s'élève a environ 1 million de francs suisses par an.

Baisse du taux de mortalité infantile

MANILA VANTHANOUVONG

Le taux de mortalité des enfants de moins de cinq ans a connu une baisse de 27% au cours de la période de 1990 et 2007, et cette baisse se poursuit toujours, indique vendredi le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF).

Selon des statistiques publiées par l'UNICEF, le taux de mortalité des moins de cinq ans est passé de 93 décès pour 1.000 naissances en 1990 à 68 décès pour 1.000 naissances en 2007.

Un total de 12,7 millions d'enfants de moins de cinq ans sont morts dans le monde en 1990, et en 2007 ce nombre est passé à environ 9,2 millions, précise l'UNICEF dans un communiqué.

« *Depuis 1960, le taux de mortalité des moins de cinq ans a chuté de plus de 60 % dans le monde et les nouvelles données montrent que cette tendance à la baisse se poursuit* », a annoncé la directrice générale de l'UNICEF, Ann M. Veneman, citée par le communiqué.

« *On a certes progressé, mais il reste beaucoup à faire* », a-t-elle ajouté, rappelant que la dénutrition contribue à plus d'un tiers des 9,2 millions de décès d'enfants de moins de cinq ans.

Plusieurs pays ont particulièrement bien progressé dans la réduction de la mortalité des moins de cinq ans, notamment le Laos, le Bangladesh, la Bolivie et le Népal, quatre pays qui ont chacun réussi à faire chuter de plus de 50 % leur taux de mortalité des enfants de moins de cinq ans depuis 1990, indique l'UNICEF.

Bien qu'on constate également de remarquables progrès dans plusieurs régions d'Afrique, c'est toujours en Afrique que l'on trouve le taux de mortalité de l'enfant le plus élevé du monde, déplore l'UNICEF.

Félicitation et au revoir à deux acteurs de la coopération et de la Francophonie

SONESAVANH SOULIYAPHACK

Une cérémonie d'adieux et de félicitations a été organisée au lycée de Vientiane en l'honneur de deux fervents défenseurs de la Francophonie, de la coopération et de l'amitié franco-lao.

Le Conseiller de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France, M. Jean-François Grunstein et son épouse, chef de projet VALOFRASE au ministère de l'Education nationale, Mme Edith Grunstein-Monnin, nous quittent après deux ans de séjour au Laos.

Ils ont été chaleureusement remerciés par leurs collaborateurs lao avec lesquels ils ont travaillé.

M. Jean-François Grunstein s'est notamment dévoué sans compter à la coopération culturelle, universitaire, scientifique et technique. Il a créé des liens solides avec ses partenaires lao. Son épouse, chef de projet VALOFRASE, a œuvré durant deux ans au renforcement du français et au rayonnement de la Francophonie dans tout le Laos. Son champ d'action a été vaste, puisqu'il couvrait les provinces de Savannakhet, Paksé, Luang-Prabang et Vientiane. Parmi ses nombreuses actions, on lui doit notamment le renforcement des classes bilingues dans ces quatre villes, la création de trois centres provinciaux francophones avec l'aide des partenaires francophones dans trois des ces villes, et la création de deux sections de français initial à Luang Prabang et Paksé pour former les professeurs de français



Mme Edith Grunstein-Monnin (à gauche) et M. Soutthany Xayasan.

Le ministère de l'Education nationale où elle était très appréciée, et tous ses collègues lui souhaitent « bonne chance »

Lors de la cérémonie, un certificat de félicitation à été remis à Mme Edith Gruntein, par le représentant du département de l'Education de la capitale, M. Soutthany Xayasan, et la directrice des classes bilingues, Mme Khamsoy Vongsamphanh.

L'AUF organisera fin septembre à Hanoï deux réunions importantes

MANILA VANTHANOUVONG

La CONFRASIE (conférence des recteurs des universités membres de l'Agence Universitaire de la Francophonie en Asie-Pacifique) se réunira le jeudi 25 septembre 2008 à l'Académie des Sciences Sociales de Hanoï. Cet événement, qui n'a lieu qu'une fois tous les deux ans, concernera environ 80 universités membres qui parleront notamment des coopérations internationales et de la dynamique francophone régionale. Seront représentées des universités vietnamiennes, laotiennes, cambodgiennes, thaïlandaises, chinoises, mais aussi les universités du Pacifique (Nouvelle-Calédonie, Polynésie française et Fiji).

Le consortium multilatéral, qui aura lieu les 25 et 26 septembre, rassemblera environ 90 participants des universités du « Nord » (Belgique, Canada, France, Suisse, etc.) et environ 70 participants des universités du « Sud » (Vietnam, Laos, Cambodge). L'objectif principal du consortium multilatéral est de soutenir les filières universitaires francophones, mais il sera aussi question lors de cette réunion de la création de Masters francophones, de double diplomation et de partenariats de recherche. Le consortium multilatéral commencera par une séance commune avec la CONFRASIE, puis poursuivra ses travaux à l'Institut Polytechnique de Hanoï.

Le Recteur de l'AUF, M. Bernard Cerquiglini, participera à ces réunions, de même que de nombreuses autres personnalités du monde universitaire, des représentants des ambassades des pays francophones, du ministère vietnamien de l'éducation et des organisations internationales actives dans le domaine de l'éducation.

Le Logiciel libre célébré en Asie

MANILA VANTHANOUVONG

Le samedi 28 août 2004, a été célébré pour la première fois le « Software Freedom Day (SFD) », que l'on peut traduire par la « Journée mondiale du Logiciel libre ». Depuis, les éditions suivantes ont toutes eu lieu un samedi de septembre, à des dates différentes. Cette année, la Journée SFD 2008 aura lieu le samedi 20 septembre.

La Journée SFD est l'occasion de célébrer dans le monde entier les logiciels dits libres, dont le code source est ouvert. Au travers de cette célébration, le but recherché est de sensibiliser le public aux avantages que peut apporter l'utilisation de logiciels libres de qualité dans l'éducation, l'administration, etc.

S'il existe une coordination de la Journée SFD au niveau global, avec notamment l'envoi de kits de préparation, ce sont des équipes de volontaires qui se réunissent de par le monde pour organiser localement la célébration sous formes diverses.

Au Vietnam, le projet de Centre Linux et logiciels libres pour le développement (C3LD-Vietnam), porté par l'Institut polytechnique de Hanoï, a organisé la célébration de la Journée du Logiciel libre dès 2004. Depuis 2006, le Campus numérique francophone de Hanoï, coordonnateur du projet C3LD-Vietnam, a dynamisé la communauté locale des utilisateurs de GNU/Linux à Hanoï (Hanoilug) pour organiser annuellement la Journée du Logiciel libre, qui voit donc cette année sa 5e édition.

Atelier de photographies sténopés pour les enfants lao

MANILA VANTHANOUVONG



Michaël Chenard et Catherine Siriphoum, de l'association Théo.

Deux représentants de l'association Théo, basée à Fréjus, partiront au Laos en janvier 2009 avec pour projet d'organiser des ateliers de photographie sténopé dans les écoles. Cette technique originelle de la photographie permet aux enfants de construire leur propre appareil photo à partir d'une boîte de conserve, de prendre des clichés et de les développer grâce à la chambre noire et aux conseils des animateurs de Théo.

Une technique simple

Après une première expérience similaire à Toulouse fin 2007, ces derniers ont déjà monté ce type d'ateliers avec les jeunes habitants de la Gabelle, par l'intermédiaire du centre social Les Bosquets. Une exposition de leur travail avait eu lieu à l'espace municipal de port Fréjus en juin dernier, dans le cadre du colloque Lucie Cousturier.

Cette fois, Michaël Chenard et Catherine Siriphoum désirent porter leur savoir-faire d'une technique simple, mais efficace, auprès d'une population parmi les plus pauvres du monde. *« On ne prétend pas être une association humanitaire»*, souligne cependant Michaël, *« mais on veut apporter un petit quelque chose, être utile »*.

Candidature au « Défi jeunes »

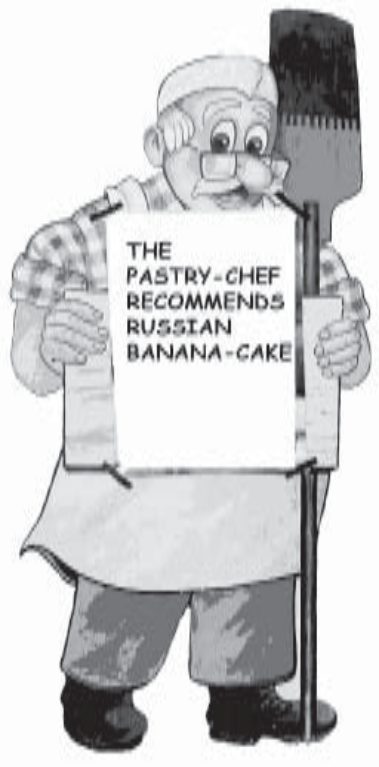
Au Laos, des connaissances du père de Catherine, d'origine lao, préparent des contacts avec les écoles de Luang Prabang et Vientiane, la capitale de la République Démocratique Populaire Lao. Et comme la jeune femme parle le lao, les bénévoles de Théo ne se heurteront pas à la barrière de la langue.

« Nous mettrons en place ces ateliers et nous les animerons, précise Catherine Siriphoum. *L'objectif est double. D'une part, permettre aux enfants de s'approprier le principe de la photographie, de poser un regard sur leur quotidien. D'autre part de former l'instituteur à ces techniques afin de pérenniser les ateliers ».* Dans ce but, les deux amis ont prévu, à leur retour à Fréjus, d'éditer des cartes postales et un livre afin de faire connaître le travail des enfants, mais également pour financer l'envoi de matériel photo au Laos.

L'association Théo participe au Défi jeunes, organisé par la région PACA. *« On sollicite une aide de 3 000 euros, mais nous devons en apporter 30 % récoltés par nous-mêmes. Nous avons déjà démarché des commerçants du centre de Fréjus. L'accueil est assez favorable. Nous allons continuer à frapper à toutes les portes ».*

Association Théo. 06.12.18.16.44 ou 06.22.19.05.75.

SCANDINAVIAN BAKERY



74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandi@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR
OPEN EVERY DAY 7AM--- - 9PM

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, Rue Samsenthaï, en face du Vat Simeuang.
2. Phimphone, 3, Rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du Vat Dongpalane.
4. Mme Viensay, Stand Pepsi en face de Namphou.
5. Minimart, Quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham.

Etre bonze, une vocation



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00
Tel: 21 5705



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

PHONG THAMMAVONGSA

Tous les membres d'une société sont censés contribuer à son bon fonctionnement. Par les principes moraux qu'ils respectent et enseignent, c'est tout particulièrement le cas pour les bonzes.

Les jeunes lao peuvent se faire bonzillons (Banphaxa) dès l'âge de douze ans, mais rien ne les y oblige, la décision relevant d'un choix personnel. Les parents influent toutefois sur le choix car, selon la croyance, les enfants marquent leur reconnaissance envers leurs géniteurs en prenant la robe.

Lorsque la décision est arrêtée, les parents et les proches organisent une cérémonie au cours de laquelle la robe orange ainsi que divers objets sont remis au futur bonze.

Dès qu'ils ont intégré un monastère, les jeunes religieux sont tenus au respect de règles comme l'apprentissage du Dhamma (la doctrine bouddhiste), la méditation, le lever aux aurores, le respect des dix préceptes du Bouddha etc.

A l'âge de vingt ans, un jeune bonzillon peut choisir de devenir bonze. A cette fin, il doit participer à une cérémonie appelée Oupasomboth au cours de laquelle les donateurs doivent constituer un Kong Bouat (grande offrande) qui comprend des vêtements jaunes, un Bat (bol), un matelas, un oreiller, une moustiquaire, une couverture, une lame, des aiguilles etc.

La procession qui suit est en général très animée, car elle se fait au son du gong, des tam-tams, des cymbales, des chants et des danses.

Tout religieux doit respecter 227 préceptes édictés par le Bouddha. Après cinq années passées à la pagode, un bonze respectueux et discipliné pourra, en cas d'approbation de ses supérieurs, recevoir un premier Kong Hot (grande offrande). Cette offrande, faite par des fidèles, lui permettra de passer une étape dans la hiérarchie du clergé. Il sera ainsi nommé Samdeth. Par la suite, il sera promu Phra Xa en cas de second Kong Hot, puis Phra Khrou, Phra Lackham, Phra Loukkèo et, enfin, Phra Nhot Kèo (Phra Sangkharath).

Célébration de la Journée internationale de la paix

SOMSANOUK MIXAY

La journée internationale de la paix, que l'Organisation des Nations unies a fixée au 21 septembre, sera célébrée au Laos par des activités diverses. C'est ce qu'a annoncé, lundi, le président du Comité lao pour la paix et la solidarité, M. Khamphanh Simmalavong, au cours d'une conférence de presse au siège de l'Association des journalistes lao, à Vientiane. Une série de conférences sera organisée à l'Université nationale du Laos et dans les provinces, à commencer par la province de Bolikhamxay. Le samedi 20 septembre, à six heures du matin, une marche de la paix partira de Patouxay vers Hokham, le Palais présidentiel, et retournera à Patouxay. On s'attend à ce que beaucoup de marcheurs, jeunes et moins jeunes, fassent le trajet symbolique de moins de quatre kilomètres, prenant conscience que la paix est indispensable au développement économique et social, à la vie d'un peuple.



Somsanouk Mixay avec l'ancien président du Conseil mondial de la paix, Romesh Chandra, à une récente conférence du Conseil à New Delhi.

La paix, indispensable à l'humanité

Sur les ruines de deux guerres mondiales, une vingtaine de pays se sont réunis en 1948 pour fonder la Société des Nations afin de préserver la paix, afin qu'il n'y ait plus de guerre, afin d'éviter d'avoir recours à la force pour régler les différends. La SDN, devenue l'ONU, a maintenant plus de 200 membres. Le Laos a été admis en 1955.

La charte de l'ONU contient les cinq principes de coexistence pacifique, qui ont aussi été adoptés par les pays non alignés à Bandung en 1955 sous le nom de Pancasila et professés par beaucoup d'autres organisations internationales :

-Respect de l'indépendance, de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de tous les pays,

-Non-interférence dans les affaires intérieures d'autrui,

-Solution des différends par des moyens pacifiques sans avoir recours à la force,

-Ne pas permettre à un autre pays de se servir de son territoire pour attaquer un pays tiers,

-Coopérer et s'entraider.

Tout cela était bienvenu mais était jugé encore insuffisant pour préserver la paix mondiale. En effet, en 1948, les Etats-Unis et leurs alliés européens ont mis sur pied l'OTAN, l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, pour contrer le communisme en Europe, et spécialement l'Union soviétique. D'abord basé à Paris, le siège de l'OTAN a du déménager à Bruxelles du fait d'un désaccord entre les généraux de Gaulle et Eisenhower sur le commandement des forces de l'organisation que les américains refusaient à un européen.

En Asie, une copie de l'OTAN a été créée, l'OTASE, Organisation du Traité de l'Asie du Sud-est, dirigée contre le communisme dans cette région, notamment la Chine et le Vietnam. Plus tard, la confrontation s'étant déplacée du champ de bataille au domaine économique, s'est créée l'ASEAN, l'Association des Nations de l'Asie du Sud-est, que le Laos a rejoint en 1997.

Le Conseil mondial de la paix

Au mois de septembre 1948, des intellectuels pacifistes se sont réunis à Varsovie, en Pologne pour trouver le moyen de préserver la paix alors que le danger nucléaire devenait de plus en plus menaçant. Ils ont créé le Conseil mondial de la paix dont les objectifs sont semblables à ceux de l'ONU, avec qui il coopère étroitement, mais dont la structure est différente. Ses membres ne sont pas obligatoirement une organisation d'Etat. C'est une organisation indépendante et des personnalités individuelles peuvent en faire partie. En plus des objectifs de l'ONU, ceux du CMP sont de lutter contre la discrimination raciale, pour l'indépendance des peuples colonisés et pour le respect des droits de l'homme. Le premier président du CMP fut le savant Pierre Joliot-Curie. Un autre grand président du temps de la guerre froide fut l'indien Romesh Chandra, un autre combattant inlassable. L'actuelle présidente est la brésilienne Maria Socorro Gomès. En sont membres un grand nombre d'intellectuels, de politiciens, de religieux, qui luttent pour la paix. Comme beaucoup de comités de paix dans beaucoup de pays, le Comité lao pour la paix et la solidarité, organisme qui dépend du Comité des relations extérieures du Parti, est membre du CMP qui est consulté par des organisations internationales comme l'UNESCO, la CNUCED ou encore l'ONUDI. Le CMP est actuellement basé à Athènes, en Grèce.

CCIFL
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS
ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ
Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

MINISTRY OF HEALTH
(Financing Agency : Group Agence Française pour le Développement (AFD)
SUPPORT TO HEALTH SECTOR PROJECT FROM April 2007- December 2011

VACANCY ANNOUNCEMENT FOR LAO NATIONAL

Location: Vientiane Capital
Title Position: PROJECT SECRETARY/ACCOUNT ASSISTANT
This position will report to the National Project Coordinator /Director

The Project Support to Health Sector supported by AFD is currently seeking an enthusiastic Lao national to fill the fulltime position of Project Secretary/Account Assistant for the Project Management Unit (PMU) from the period of September 2008 to December 2011.

DUTIES AND RESPONSIBILITIES:

- Perform a variety of secretarial and administrative duties such as screen and register all incoming and outgoing documents, photocopy and routes to concerned persons, filing documents, operate telephone front desk and check emails;
- Assist the Adimistrator and Financial Director and the national Project Coordinator with project planning related budget management &control and reporting;
- Liaise with government concerned units and other stakeholders ;
- Support for organization/logistics for travels, meetings, workshops and missions ;
- Arrange travel document (Visa, passport, ID card etc..) ;
- Basic translation of office documents between English/French and Lao and vice versa. Taking minutes of the meeting and workshop.
- Ensure cleanliness and tidiness of the main entrance area
- Perform any other secretarial work, as required

QUALIFICATIONS REQUIRED:

- A bachelor degree or diploma in Secretariat/ Administration/ finance or other related fields;
- At least one year of experiences in performing similar duties with International organizations;
- Petty cash management and reporting;
- Fluency in English or French , both spoken and written
- Ability to translate basic document from Lao to English or French and vice versa
- Computer skills in Microsoft Word, Microsoft Excel, Email is necessary;

Interested candidates should submit his/her application letter with CV's (+photo affixed)in English or French and certificates of qualification to:

Assoc. Prof. Dr. Somthana Douangmala National Project Coordinator/Director,
C/o CCL office No. 149, Unit 10, Ban NongBone Xaysetha District, Vientiane Capital. Tel:021 416332 Mob : 5505682
Email: somthanad51@yahoo.com . Closing date: September 22, 2008 at 16h00.

Only short-listed candidates will be contacted for interview. In order to keep contact, please note down your mobile phone number in the application. All applications will be confidential.

MINISTRY OF HEALTH
(Financing Agency : Group Agence Française pour le Développement (AFD)
SUPPORT TO HEALTH SECTOR PROJECT FROM April 2007- December 2011

VACANCY ANNOUNCEMENT FOR LAO NATIONAL

Location: Vientiane Capital
Title Position: PROJECT MANAGEMENT UNIT ACCOUNT
This position will report to the National Project Coordinator / Director

The Project Support to Health Sector supported by AFD is currently seeking an enthusiastic Lao national to fill the fulltime position of Account for the Project Management Unit (PMU) from the period of September 2008 to December 2011.

DUTIES AND RESPONSIBILITIES:

- Managing the financial matters of the PMU and the project's components of HIV/AIDs;
- Maintain bookkeeping and accounts for the PMU and the project's components of HIV/AIDs;
- Monitors and informs, regularly, the national project coordinator and the financial and administrative director (FAD) on expenditures of the PMU and the project's components of HIV/AIDs;
- Assist the preparation of the financial documents of the concerned activities to be sent to AFD;
- Assist the preparation of payment request, direct advance requests and contract payments;
- Assist the Administrator and Financial Director and the National project Coordinator with project planning related budget management & control and reporting for the concerned activities;
- Perform other tasks within reasonable scope deemed appropriate as resquested by the national coordinator and the FAD

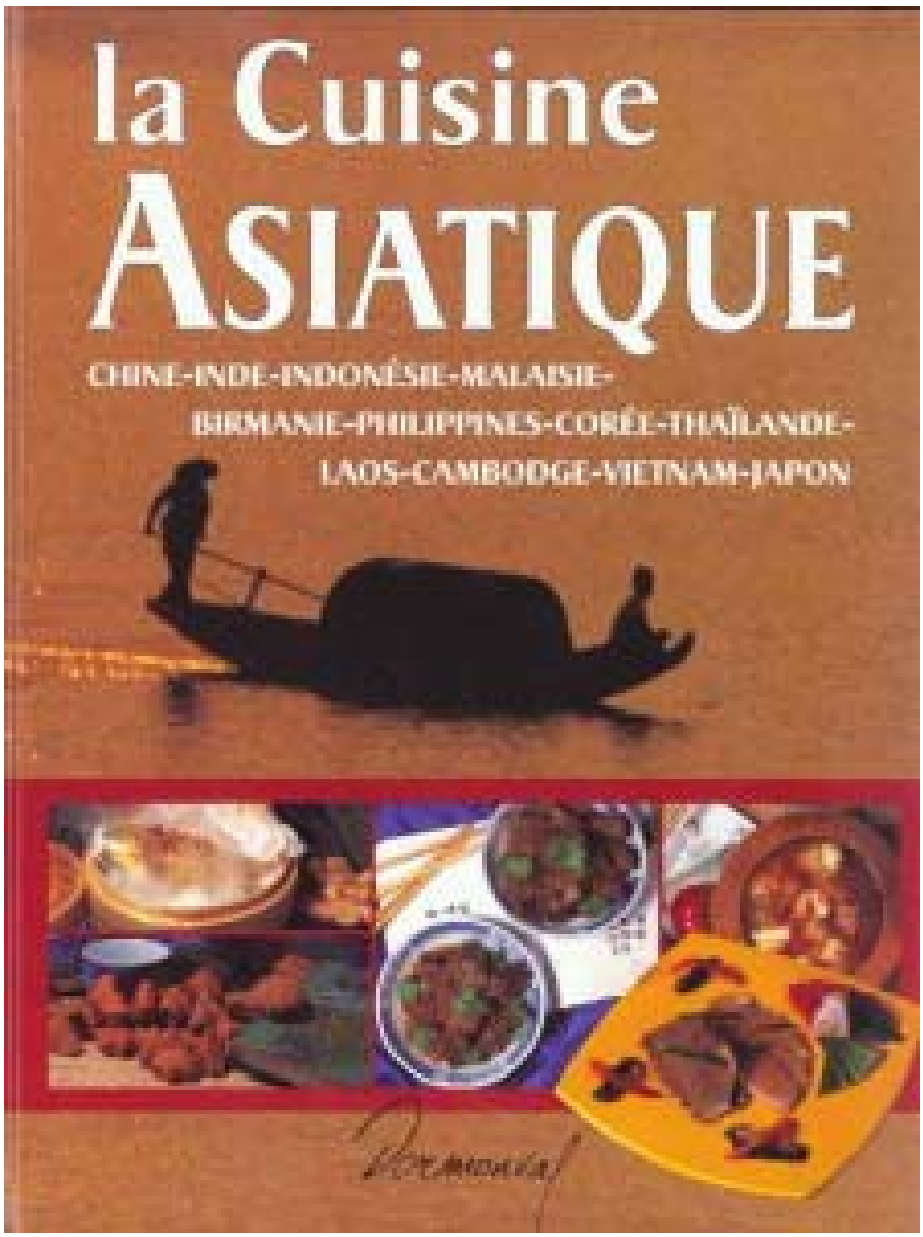
QUALIFICATIONS REQUIRED:

- A bachelor's degree in Finance and/or Accounting;
- At least 3 years of experiences in Finance and Accounting areas;
- Ability to use computers: Microsoft Word, Microsoft Excel, Power point, Email etc...
- Skills in budget and financial management and reporting;
- Fluency in English and Lao (writing and speaking). French knowledge is an asset;
- Experience working with development projects is an advantage;

Interested candidates should submit his/her application with CV's along with letter of interest in English or French and certificates of qualification to:
Assoc.Prof. Dr. Somthana Douangmala National Project Coordinator/Director,
C/o CCL Office No. 149, Unit 10, Ban NongBone, Xaysetha District, Vientiane Capital.
Tel: 021 416332 / Mobile:5505682
Email: somthanad51@yahoo.com .
Closing date: September 22 , 2008.
Only short-listed candidates will be contacted for interview .

Cuisine asiatique

par Claude Delachet-Guillon



« De l'Inde au Japon, ce livre vous propose un surprenant voyage gastronomique d'est en ouest à travers des pays aux cultures voisines mais pourtant bien spécifiques : Inde, Birmanie, Thaïlande, Laos, Cambodge, Malaisie, Philippines, Vietnam, Chine, Corée, Japon.

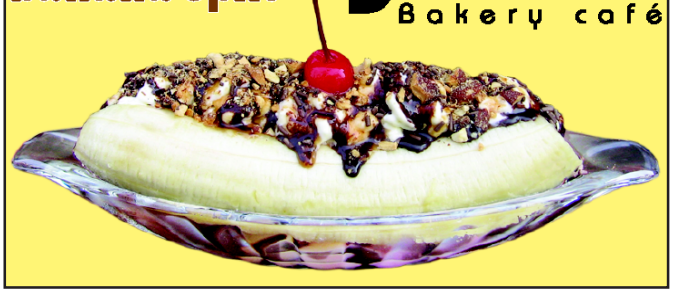
La cuisine asiatique, généralement facile à réaliser est également légère et vite préparée. Les particularités de chaque pays, le choix du matériel, son utilisation, les techniques de préparation et de cuisson, tout cela vous est clairement présenté. Cet ouvrage, richement illustré, vous plongera en quelques coups de baguettes, au cœur mystérieusement parfumé des cuisines d'Orient. »

Le livre comprend 80 recettes traditionnelles, une présentation des produits, des techniques et des matériels utilisés vous permettront de vous dépayser le temps d'un repas.

Editeur : Saep –
Collection : Fleurons
Prix : 25 Euros

SPECIAL OF WEEK
11:30 - 22:30
Closed Monday
- ITALIAN COLD CUTS
la Gondola
ITALIAN RESTAURANT
Take away available
39/ A Ban Vatchane
Phone: (856-21) 264 057
Chao Anou Rd,
Chanthabury district
Mobile : (856-20) 5926232
P.O.Box : 9198, Vientiane
Lao P.D.R

banana split
Joma
Bakery café



Durion

Durio zibethinus Malvaceae

BIBA VILAYLECK

Thoulièn : lao
Thurian : thaï
Thureen : cambodgien
Durian, Civet fruit : anglais
Durion : français



L'ouverture du Durion est toujours une opération délicate.

Le Durion n'est un fruit ordinaire ni pour les Asiatiques, chez qui il est le roi des fruits, ni pour les Occidentaux qui le considèrent avec méfiance. Sa forme même est étrange : gros hérisson vert bardé de fortes épines coniques qui lui ont valu son nom malais « *duri* », repris par la nomenclature scientifique « *Durio* » et par les noms vulgaires en différentes langues, y compris le lao. Une autre caractéristique du fruit est évoquée par son nom scientifique : son odeur, « *zibethinus* », vient de l'italien « zibetto » signifiant « civette », animal à la très forte odeur de musc.

Ce fruit exceptionnel, originaire des îles de Sumatra et Bornéo, pousse sur un grand arbre d'une quarantaine de mètres de haut, à l'allure pyramidale et au feuillage vert bronze. Le Durion fleurit une ou deux fois l'an selon l'espèce et le lieu. Les fleurs de couleur crème ne s'ouvrent que l'après-midi et sont fécondées la nuit par des chauves-souris. Cette floraison s'accompagne d'une odeur de lait aigre qui envahit l'espace. Ses gros fruits - certains font jusqu'à 30cm de diamètre – tombent lourdement à maturité ; leur épaisse enveloppe, comme une carapace gris beige, se marque alors de dépressions selon lesquelles il faudra l'ouvrir. L'intérieur comprend cinq, parfois six compartiments, chacun d'eux abritant de un à six gros noyaux luisants, entourés d'une pulpe jaunâtre et crémeuse très compacte. Un arbre porte des fruits dès sa quatrième ou cinquième année et, à pleine maturité, peut fournir entre 200 et 800 fruits par an.



Un pied de Durion avec son tronc rouge tâcheté et ses feuilles couleur bronze.

Cette pulpe onctueuse que l'on mange telle que, aux doigts ou à la cuillère, a une odeur très forte et une saveur difficilement analysable, longue en bouche, qui ne ressemble à aucune autre et qui a inspiré de nombreux observateurs. Ainsi, Monseigneur Pallegoix, qui passa une trentaine d'années au Siam au XIXe siècle, remarque que *« l'odeur du Durion est extrêmement forte et rebutante pour les Européens nouvellement arrivés qui la comparent à celle des excréments, et cependant (chose singulière), quand on mange ce fruit cette odeur se change en parfum délicieux »*. Un proverbe malais le dit autrement : « Il sent l'enfer mais il a le goût du paradis ». Le Durion est très nourrissant du fait de sa richesse en protéines : l'équivalent de six œufs environ par fruit. C'est probablement la raison pour laquelle on le dit aphrodisiaque et là encore la sagesse populaire indonésienne s'exprime : « quand les Durions tombent, les sarongs s'envolent » ; d'ailleurs, poursuit Mgr Pallegoix, *« quand on a mangé du Durion il est de règle qu'il faut manger des Mangoustans car, dit on, le durion est très échauffant et a besoin d'être tempéré par quelque chose de rafraîchissant »*. Cependant, le Durion est un fruit fragile qui se décompose rapidement (en 48h) après avoir été cueilli et sa chair aigrit si l'on tarde trop à la manger après ouverture.

Les particularités du Durion font qu'il est peu cultivé hors de sa zone d'origine, et ce malgré sa grande valeur économique. Des techniques de conservation dans le sel sont traditionnelles en Malaisie, mais surtout, les horticulteurs travaillent à fabriquer des cultivars moins fragiles et, en la matière, les Thaïlandais sont passés maîtres. Non contents d'avoir mis au point une variété considérée comme la meilleure, appelée **mon thong** ou « oreiller d'or », ils travaillent à une variété sans piquant qui rendrait l'emballage plus facile, et à une variété sans odeur qui en rendrait le transport plus libre (celui-ci est en effet interdit dans les transport en commune, et les hôtels). Il faut savoir aussi que la Thaïlande est le premier producteur mondial de Durion avec une production de 950 000 tonnes par an.

Au Laos, où quelques tentatives de plantation sont faites dans le Sud, on importe **maak Thoulièn** du Vietnam et de Thaïlande, mais le fruit reste un produit de luxe vendu par des marchands spécialisés. On en consomme la pulpe telle quelle ou, comme on le fait de la mangue, avec du riz gluant ; parfois aussi on en mange les graines rôties au feu.

Le docteur Souk-Aloun, qui range ce fruit dans les substances à saveur astringente, en recommande la décoction d'écorce pour soigner les plaies ; sa pulpe aurait des propriétés toniques et les feuilles et racines permettraient de lutter contre la fièvre.

Poisson à la sauce épicée

MANILA VANTHANOUVONG



Préparation et cuisson : 1 heure

1) Ecaillez et videz les poissons. Lavez-les soigneusement et faites des incisions sur chaque flanc. Posez-les dans un torchon et saupoudrez-les de sel.

2) Découpez les tomates et les poivrons en petits dés, les piments rouges coupés en deux.

3) Ecrasez les gousses d'ail, délayez la farine dans un verre d'eau.

4) Faites chauffer l'huile dans un grand wok, faites frire les poissons (pas les deux en même temps) jusqu'à ce qu'ils soient bien dorés et croustillants. Egouttez-les sur du papier absorbant.

5) Mettez trois cuillerées d'huile dans une poêle, réchauffez-les sur feu moyen. Ajoutez l'ail écrasé, remuez-les quelques secondes, mettez les tomates et les poivrons en faisant revenir doucement

6) Ajoutez ensuite les piments coupés, la sauce de piment, la sauce de soja et la sauce d'huîtres, le sucre le bouillon-cube de poulet et un peu d'eau. Laissez mijotez cinq minutes et, pour lier le tout, versez le verre d'eau avec la farine et à la fin de cuisson les feuilles de combava.

7) Disposez le poisson dans un plat ovale et nappez-le de ce mélange de sauce, parsemez de feuilles de coriandre. Cette sauce doit être salée, sucrée et épicée.

8) Servez ce plat chaud accompagné de riz blanc.

Ingrédients : pour 4 personnes

- 2 poissons (paninh) de 500g par pièce
- 2 tomates
- 5 poivrons
- 10 piments rouges
- 1 bol de sauce de piment
- 50 cl d'huile
- 5 gousses d'ail
- 3 cuillerées à soupe de sucre
- 1 cuillerées à soupe de sel
- 1 bouillon-cube de poulet
- 1 bouquet de coriandre
- 2 cuillerées à soupe de farine
- 2 cuillerées à soupe de sauce de soja
- 2 cuillerées à soupe de sauce d'huîtres
- 1 poignée de feuilles de combava émincées



ບໍລິສັດປະກັນໄພແຫ່ງຊາດລາວ
Assurances Générales du Laos

AGL is an International Standard Insurance Company Joint Venture established between Lao Government and the AGF Allianz Group settled in Lao PDR since 1991. AGL now is seeking for motivated and qualified individual, who would like to gain work experience at AGL by joining our team to perform positions as following:

Underwriter (1 position)

Duties and Responsibilities:

- Give information about Motor and Vehicles insurance to Clients and issue contract.
- Policies entry
- Communication with Public Authority
- Statistic, Analyze the demand of the market
- Find out the solution to improve the product in order to increase sales
- Take care of the important client.

Requested skills:

- Lao nationality age between 22-35 years.
- Bachelor's Degree in Business Administration
- Excellent level in English or French in speaking and writing.
- Good human relationship.
- Experienced in Microsoft Word and Excel, internet
- Good organization, autonomy, able to work with team.

Customer Relationship Manager (1 position)

Duties and Responsibilities:

- Communicate with clients and ensure customers' satisfaction.
- Receipt the clients or their call and reply them regarding the claims procedure.
- Give and instructions and clarifications to clients, sort out the problem regarding claims processing.
- Follow up after claims survey.

Requested skills:

- Male or Female, Lao nationality.
- Bachelor degree in Business and Management / Marketing is an asset
- Good English in writing and spJob details brought to you byeaking.
- Having experience in related field is an advantage
- Good at communication skills.
- Strong Computer skills (MS Word, Excel and PowerPoint).

Bong Thom dot Com - the best source for Cambodia

Commercial Manager (1 position)

Duties and Responsibilities:

- Control the commercial team activities.
- Implement the action plan of commercial team in order to reach on their objective.
- Accompany all commercial team to carry on their activities on sale market of all agencies and other distributions.
- Cooperate with local authority for information.
- Develop with commercial team and improve commercial activities.
- Control monthly income of the agencies and other distributions.
- Follow up the non-payment of the insurance premium of the agencies and brokers.
- Determine the axis of development of the actives agencies.
- Take place the necessary tool to the efficient management of the agencies.
- Establish the mandate of the agencies and other distributions with the company strategy.
- Proceed the recruitment to new agents or the collaborator but also organize departure of some distributors and take care of replacement in the reasonable deadline.

Requested skills:

- Male or Female, Lao nationality.
- Bachelor degree in Business and Management or MBA.
- Good English both written and spJob details brought to you by www.BongThom.comoken.
- Having experience in sale or commercial field is an advantage
- Good at communication skills.
- Strong Computer skills (MS Word, Excel and PowerPoint).

Commercial Training Manager (1 position)

Duties and Responsibilities:

- Be the trainer
- Planning training programs aligned with Commercial and Marketing action plan and company strategy
- Organize training (select venue, set agenda, contact and invite participants, prepare all equipments and materials need, invite speakers in some topics if needed)
- Create training session for achieving best results
- Evaluate training and development

Requested skills.

- Male or Female, Lao nationality.
- Finish MBA is preferred.
- Have experience in training, presentation in events or have experience in sale will be specially considered.
- Good skill in communication in speaking, writing, listening and argumentation
- Good English in speaking and writing.
- Good computer skill especially using Microsoft Office.
- Having high responsibility
- Training skills & Experience.
- Have driving license and being able to regularly travel to provinces.
- Excellent team working skills, good organizational skills.

Insurance Field Manager

Duties and Responsibilities:

- To define and negotiate the commercial actions plan of the agencies that the Insurance FM will be responsible for.
- To develop the sales for all distribution channels in order to achieve the targets set by Management.
- To setup commercial action plan as per responsible sector aligned with Marketing & Commercial plan and company strategy.
- Fully implement, follow up, and monitoring action plan ensure receiving good results
- To organize and set up the recruitment of different distribution channels.
- To plan and organize the trainings of Agents regarding products and processes of AGL.
- To inform and collaborate with local authority about insurance products.
- To look after the quality of agencies accounting.
- To accompany the Agents in sales process, including going to visit customers and make sure about their good appropriation of operations.
- To ensure the commercial development and the management of the network distribution by achieving targets set by management.

Requested skills:

- Lao nationality age between de 25-40 years
- Business acumen
- Have experience in commercial or sale will be specially considered
- Diploma or Bachelor's Degree in Business Economics and Administration.
- Good organization skills, autonomy.
- Good skill in communication in speaking, writing, listening and argumentation
- Good English in speaking and writing.
- Good analysis skill and being able to write report.
- Good computer skill especially using Microsoft Office.
- Have driving license and being able to regularly travel to provinces.

General Behavior

- Have high responsibility
- Have leadership behavior
- Initiative and creativity
- Good human relationship and no problem to work in team
- Quick response to situation and participate to solve problem
- Willing to help team and each other
- Open minded
- Business results oriented

Salary will be very competitive. Interested applicants meeting the above requirements should submit their CV along with one recent photo to: Assurances Générales du Laos (Human Resources Department), 33 LaneXang Avenue, ANZ Bank, Vientiane Commercial Building,2nd Floor P.O.Box 4223, Vientiane, Lao PDR, Tel : (21) 215903 : Fax : (21) 21904

Email to: ingrid@agl-allianz.com ; manola@agl-allianz.com;

Closing dated: 30th September, 2008

Le football féminin se prépare pour la Coupe d'Asie du Sud-Est au Vietnam

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Dix-neuf footballeuses lao vont participer à l'édition 2008 de la Coupe de football d'Asie du Sud-Est, qui se déroulera du 8 au 20 octobre au Vietnam.

« C'est une bonne occasion pour le football féminin lao, explique la vice-présidente de la Fédération nationale de football féminin, Mme Vali Vetsaphong. *Nous allons pouvoir juger de la qualité de jeu de notre équipe et, au besoin, revoir la composition de celle-ci. Des changements pourraient intervenir en cas de faiblesse à certains postes. »*

Deux groupes (A et B) se disputeront la coupe d'Asie du Sud-Est. Le groupe A est composé des équipes du Vietnam, du Myanmar, d'Indonésie, de Malaisie et du Laos, et le groupe B, des équipes d'Australie, de Thaïlande, de Singapour et des Philippines.



Les meilleures joueuses partiront bientôt pour le Vietnam.

En ouverture du championnat, le 8 octobre, le Laos rencontrera l'Indonésie et, successivement, le Myanmar, le 12, la Malaisie le 14, et, le 16, le Vietnam.

Avant de partir pour le Vietnam, la sélection lao a participé à des championnats nationaux à Savannakhet et Khammouane. Elle s'est distinguée en remportant tous ses matchs.

« Nous avons sélectionné les meilleures joueuses, affirme Mme Vali Vetsaphong.

On devrait bien se comporter et peut-être arriver en demi-finale. Actuellement, l'équipe s'entraîne au centre de sport de Ban Houayhong. Cette dernière préparation est importante, car si elle est bien menée, elle augmentera nos chances de victoire. »

L'équipe de football féminin lao a déjà brillé par le passé, notamment lors des 24e Jeux d'Asie du Sud-Est 2007, en Thaïlande, en battant l'équipe de Singapour, sur le score de 3 à 1. Elle avait également fait égalité (2 à 2) avec les Philippines, dont l'équipe était de meilleur niveau. Au terme de ces 24e Jeux, l'équipe lao terminait quatrième au classement général. dans la perspective des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est 2009 à Vientiane, une victoire au Vietnam serait de bon augure.

Tournoi national de pétanque 2008

BOUAPHANH VIBOUNSAK

La Fédération nationale de pétanque lao organisera son quatrième tournoi national de pétanque.

A Vientiane, les compétitions auront lieu sur le boulodrome de Vangkhampheung, situé à Sikeut, arrondissement de Nasaythong.

Le tournoi de pétanque se divisera en deux catégories : simple et doublette. Des Prix sont à gagner. En simple, la médaille d'or au premier et la somme de 1 000 000 de kip et, respectivement pour le second et troisième, la médaille d'argent et 500 000 kip, la médaille de bronze et 300 000 kip. De même pour la catégorie doublette, avec des primes de 1 800 000 kip, 1 000 000 de kip et 500 000 kip.

Par ailleurs, le prochain tournoi de pétanque (le Trophée du Premier ministre) aura lieu du 12 au 14 octobre dans la province d'Attapeu. Il réunira les joueurs de pétanque de Thaïlande, du Vietnam et du Cambodge.

La Fédération nationale de pétanque a un calendrier bien rempli, car à la fin du mois de novembre, un rendez-vous important attend l'équipe des boulistes lao, en Chine, pour le championnat de pétanque d'Asie Pacifique et la pétanque est une discipline inscrite aux 8e Jeux nationaux qui se dérouleront du 13 au 22 décembre à Champassak.

La Fédération nationale de pétanque comporte de nombreux licenciés et, comme toute les fédérations sportives lao, elle a déjà commencé sa présélection des équipes pour les 25e Jeux d'Asie du Sud-Est de Vientiane. Actuellement, ils sont 22 boulistes, dont 7 femmes, à avoir été sélectionnés. La Fédération compte engager au total 37 personnes pour ces Jeux.

La pétanque est, depuis fort longtemps, une discipline qui rapporte de nombreuses médailles au Laos lors des compétitions internationales, exemples :

- Une médaille d'or, deux médailles d'argent et une médaille de bronze des 21e Jeux d'Asie du Sud-Est, en Malaisie 2001.
- Une médaille d'or en 2003 au cours des 22e Jeux d'Asie du Sud-Est au Vietnam.
- Deux médailles d'or et une médaille de bronze en 2005, lors des 23eJeux d'Asie du Sud-Est aux Philippines 2005.
- Deux médailles d'or en 2007, lors des 23e Jeux d'Asie du Sud-Est en Thaïlande.



Ils sont 22 boulistes, dont sept femmes, à avoir été sélectionnés.



L'ambassadeur des Etats-Unis, M. Ravic R. Huso (à gauche), a fait un don de 9 000 dollars à la bibliothèque nationale du Laos. Le don a été remis jeudi 18 septembre à la directrice de la bibliothèque, Mme Kongdeuane Nettavong. Cette somme est destinée à financer un projet pour la conservation des documents et des ouvrages en feuilles de lataniers, dans les provinces de Savannakhet et de Champassak.

--Photo Khampheiu



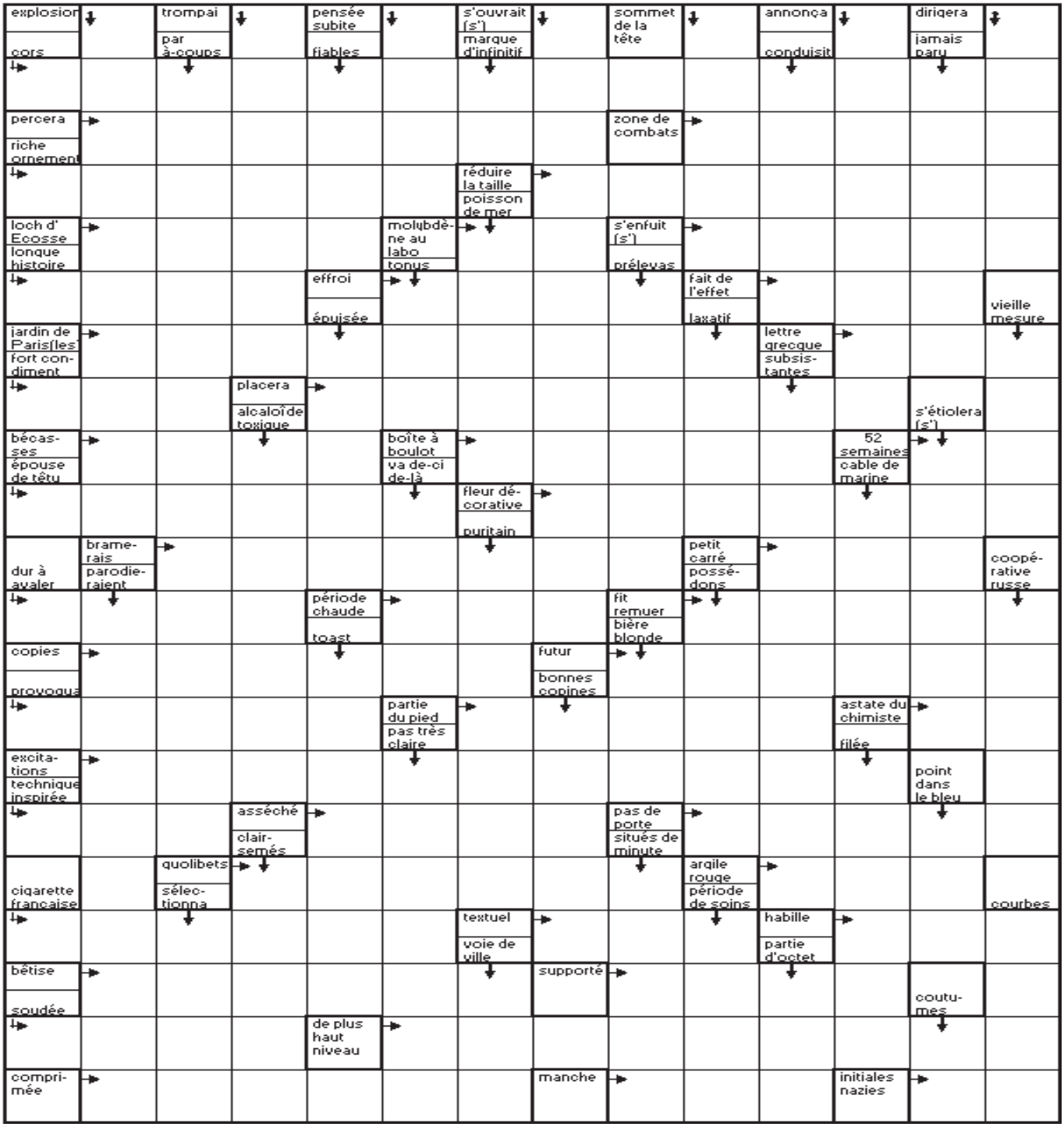
Le 17 septembre, le vice-ministre près de bureau du Premier ministre, M. Boviengkham Vongdara, (deuxième à gauche) a offert au collège d'Ilay, arronssement de Naxaythong à Vientiane, représenté par son directeur général, M. Somphone Kèovilayhong, (deuxième à droit) un lot d'équipement informatique destiné à la formation des étudiants.



La deuxième grande fête du carême bouddhique « Boun Hokhao Salak » qui précède celle de « Boun Hokhao Padapdine » dédiées aux ancêtres a eu lieu le 14 septembre dernier. Sur la photo, les fidèles apportent leurs offrandes (le Tak Bat) à la pagode de Ban Nongviengkham, arrondissement de Xaythani, à Vientiane.

---Photo Sonesavanh

explosion
cors
trompai
par à-coups
pensée subite
fiables
s'ouvrait (s')
marque d'infinitif
sommet de la tête
annonça
conduisit
dirigera
jamais paru
percera
riche ornement
zone de combats
réduire la taille
poisson de mer
loch d' Ecosse
longue histoire
molybdène au labo
tonus
s'enfuit (s')
prélevas
effroi
épuisée
fait de l'effet
laxatif
vieille mesure
jardin de Paris(les)
fort condiment
lettre grecque
subsistantes
placera
alcaloïde toxique
s'étiolera (s')
bécasses
épouse de têtu
boîte à boulot
va de-ci de-là
52 semaines
cable de marine
fleur décorative
puritain
dur à avaler
bramerais
parodieraient
petit carré
possédons
coopérative russe
période chaude
toast
fit remuer
bière blonde
copies
provoqua
futur
bonnes copines
partie du pied
pas très claire
astate du chimiste
filée
excitations
technique inspirée
point dans le bleu
asséché
clairsemés
pas de porte
situés de minute
cigarette française
quolibets
sélectionna
argile rouge
période de soins
courbes
textuel
voie de ville
habille
partie d'octet
bêtise
soudée
supporté
coutumes
de plus haut niveau
comprimée
manche
initiales nazies



Mots fléchés
Solution du N. 505

• E • D • D • A • B • S • D
A N D A L O U S I E • O P E
• T O M E S • S T R I C T S
I R R I T A T I O N S • T E
• E M E T • U S U E L S • N
A B E R R A N T • R A M E S
• A U • I D E E S • M O T O
S I R E N E • R E D I G E R
• L • R E P S • M E S S • C
A L O I • T A V E L E • S E
• A N G L E • A R E • M A L
V I D E E • A N A T H E M E
• • O R N E N T • E U S • E
S E Y A I T • E C R A S A S
• P A • F A U S S E • A R •
G E N T I L S • A S I L E S
• A T R E • A I R • O I N T
F U S E R A • O D E • N E E
• T • S A I G N A N T E • R
B R I O • G R • S E N • U N
• E N R O U E E • E T U V E

Le proverbe de la semaine

Les bons maîtres font les bons valets

ນາຍທີ່ເປັນແບບຢ່າງນັ້ນ ສ້າງລູກນ້ອງໄດ້ດີ

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

Pourquoi contredire une femme ? Il est tellement plus simple d'attendre qu'elle change d'avis…

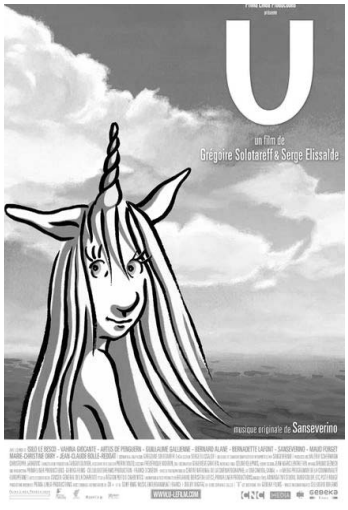
Feydeau

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Vous avez tellement d'énergie et d'assurance cette semaine, que vous pourriez en oublier de faire preuve de tact et de diplomatie lorsque vous vous exprimez.
Taureau 21 avril - 21 mai
Faites un effort pour être au mieux de votre forme cette semaine et de vous rapprocher des personnes que vous aimez.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Une situation inattendue survient subitement et on admirera votre présence d'esprit et votre clairvoyance.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Prenez le temps de faire plaisir aux autres et ils apprécieront vos efforts. Evitez de tomber dans le piège de la critique facile.
Lion 23 juillet - 22 août
Vous aurez envie de partager tout l'amour que vous portez en vous. N'ayez pas peur de vous ouvrir aux autres et d'exprimer vos sentiments ouvertement.
Vierge 23 août - 22 septembre
Vous recevrez une opportunité intéressante, mais la décision vous revient de reconnaître son potentiel.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Vous exigez, sans doute, beaucoup trop des autres en ce qui concerne vos relations amicales.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Evitez de faire des choix de manière impulsive cette semaine, car vous pourriez le regretter plus tard.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Votre optimisme inébranlable vous vaut l'admiration de vos proches et vous aide à surmonter les obstacles et atteindre vos objectifs.
Capricorne 21décembre - 19 janvier
Vivez votre vie, suivez votre instinct et croyez en votre conception de l'amour et des relations. Ne vous souciez pas de ce que peuvent penser la société en général.
Verseau 20 janvier - 18 février
Vous vous retrouvez à dire ou faire des choses que vous trouvez ennuyeux lorsque cela vient des autres. Essayez de surveiller votre attitude avant que les autres ne viennent à perdre patience.
Poisson 19 février - 20 mars
C'est une semaine idéale pour régler les affaires et pour passer du temps avec les personnes que vous aimez ou que vous voudriez connaître davantage.

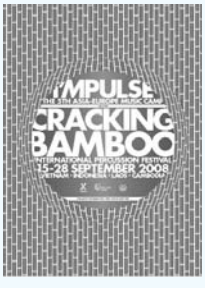
CINÉ CLF

« U »
Film d'animation réalisé par un film de
Grégoire Solotareff et Serge Elissade
Sujet : Une licorne prénommée U vient au secours de Mona, une petite fille désespérée par la cruauté de ses parents adoptifs.
Le temps passe, Mona grandit et se transforme en une jolie adolescente rêveuse et très préoccupée par son aspect physique.
Un jour débarquent dans ce pays imaginaire les membres d'une famille de bruyants et loufoques musiciens et, parmi eux, le charmeur Kulka...
Mardi 23 et jeudi 25 septembre à 18h30 et samedi 27 septembre à 17h45.



CONCERT

« Cracking Bamboo »
Un festival de percussions européennes et asiatiques
Le 24 septembre au Palais national de la culture
Entrée : 10 000 kip.



MUSÉES



Le musée Kaysone Phomvihane

Ce musée de construction récente retrace la vie de l'ancien Président du pays, Kaysone Phomvihane, décédé en 1992. Inauguré en 1995, il permet de suivre les pas de l'ancien dirigeant, porte-drapeau et idéologue de la révolution lao. La simplicité de l'homme et sa modestie transparaissent à travers le montage muséographique qui met notamment en valeur des photos et certains objets lui ayant appartenus. On peut vérifier cette impression à la visite de sa demeure, en face du musée. *Au Km 6 sur la nationale 13 Sud.*

RADIO

➢ **Comme-ci comme-ça**
Emission musicale qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones. Tous les samedis à 14h
(FM1- 103.7)
➢ **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)
➢ **RFI**
- Radio France Internationale.
Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

➢ **Informations**
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.
➢ **Informations en lao**
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
<< Edition Spéciale >> : résumé des actualités de la semaine Dimanche à 19h

TV5 MONDE

« Marie – Octobre »
Réalisation : Julien Duvivier, 1959
Avec : Danielle Darrieux, Paul Guers, Bernard Blier, Robert Dalban, Paul Meurisse, Serge Reggiani, Lino Ventura...
Sujet : Marie Octobre apprend que c'est un des membres de son réseau de Résistance qui aurait causé la mort du Commandant Castille, chef de ce réseau, quinze ans auparavant. Elle qui avait vécu une grande histoire d'amour avec le Commandant réunit les survivants du Réseau dans la ferme intention de démasquer le coupable et venger le Commandant...
Mardi 23 septembre à 20h00.



ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ
BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO

www.bcellaos.com E-mail: bcelhovt@etllao.com

Modern Quick Reliable



Real Time Online Banking

Free transfer within BCEL accounts

24 Hours ATM Service

(International and Domestic Card)



- Foreign Exchange
- Deposits
- Lending Services
- Bank Guarantee
- Letter of Credit
- International Money Transfer Services
- International Settlement Services
- ATM (Cash and Fund transfer)
- Credit Card Services
- Packing Credit
- Other Services

Head Office

01 Pangkham Street, Ban Xiengnhun Chanthabouly District Vientiane Lao P.D.R

Tel: 856-21-213200, 223243-4; Fax: 856-21-213202, 214944, 223012; Post Box: 2925

Telex: 4301,4332 BCE VTELS; Swift Code: COEBLALA; Cable: LAOCOMBANK



Maestro · MasterCard · VISA · JCB · Diners Club International · AMERICAN EXPRESS · SWIFT · MoneyGram

Oudomxay Branch	LuangNamtha Branch	LuangPraBang Branch	Vangvieng Services Unit	Vientiane Capital Branch	Khammuan Branch	Savanhnaketh Branch	Champasak Branch
Tel: 856-81-211260-1 Fax: 856-81-211262	Tel: 856-86-211316-8 Fax: 856-86-211319	Tel: 856-71-252814 Fax: 856-71-252815	Tel: 856-23-511448 Fax: 856-23-511433	Tel: 856-21-213205 Fax: 856-21-219765	Tel: 856-51-212686-8-9 Fax: 856-51-212685-7	Tel: 856-41-212722-261 Fax: 856-41-212723	Tel: 856-31-212770-1 Fax: 856-31-212974

Xayabouri: 856-74 550 051; Fax: 856-74 550 053 Xieng Khouang: 856-61 Bokeo: 856-84 212 162; Fax: 856-84 212 162 Attapeu: 856-36 211 919

ຂໍສະແດງຄວາມຍິນດີ

ໄດ້ແລ້ວ!! ລົດໃຫຍ່ ຄັນທີ 2

35th Anniversary 1973-2008
L.B.C. Beerlao
ເບຍລາວຄົບຮອບ 35 ປີ

ຜູ້ໄດ້ຮັບຂອງຂວັນ ລົດໃຫຍ່ ຄົນທີ 2
ວັນທີ 27 ສິງຫາ 2008



ທ້າວ ບຸນຮຽງ ພໍ່ກະດວດ
ບ້ານ ໂພນສະຫວ່າງເໜືອ ເມືອງ ໄກສອນພົມວິຫານ ແຂວງ ສະຫວັນນະເຂດ
ເບີໂທລະສັບ 020 2606270

ຜູ້ໄດ້ຮັບຂອງຂວັນ ລົດໃຫຍ່ ຄົນທີ 1
ວັນທີ 8 ກໍລະກົດ 2008



ທ້າວ ບຸນຍົງ ວັນນີທອນ
ບ້ານ ພະຂາວ ເມືອງ ໄຊທານີ ແຂວງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ເບີໂທລະສັບ 020 759964



ທ່ານອາດຈະເປັນຜູ້ໂຊກດີຄົນຕໍ່ໄປ
ຍັງມີຂອງຂວັນອີກຈຳນວນຫຼວງຫຼາຍຄອຍຖ້າທ່ານຢູ່
ເບຍລາວ ເບຍຂອງຄົນລາວ ຄົນຈິງໃຈ
ມອບໃຫ້ທ່ານຈິງ !!!

ຂອງຂວັນເງິນສົດ 3,500,000 ກີບ ເດືອນ ສິງຫາ



ຂອງຂວັນລົດຈັກ Honda Wave 100 ແລະ ໂທລະສັບມືຖື ໂນໂຕໂລລາ ເດືອນ ສິງຫາ



ຜູ້ໄດ້ຮັບຂອງຂວັນລົດຈັກ Honda Wave 100 , ໂທລະສັບມືຖື ໂນໂຕໂລລາ ແລະ ເງິນສົດ 3,500,000 ກີບ

ລົດຈັກ Honda Wave 100.

1. ນາງ ພອງມະລີ
ບ້ານເຊກອງ ເມືອງ ສາມັກຄີໄຊ
ແຂວງ ອັດຕະປື
ເບີໂທລະສັບ 020 5668280
2. ທ້າວ ໂອລຳ ທິງສາຄຳ
ບ້ານ ສົມສະອາດ ເມືອງ ຫາແຂກ
ແຂວງ ຄຳມ່ວນ
ເບີໂທລະສັບ 020 5857555
3. ນາງ ເພັດສະໝອນ ຟອງສາລີ
ບ້ານ ວັດຫາດ ເມືອງ ຈຳປາສັກ
ແຂວງ ຈຳປາສັກ
ເບີໂທລະສັບ 020 7778760
4. ນາງ ວຽງວິໄລ ແກ້ວມະນີ
ບ້ານ ອານຸສອນ, ເມືອງ ປາກຊັນ,
ແຂວງ ບໍ່ລິຄຳໄຊ,
ເບີໂທລະສັບ 020 2110449
5. ນາງ ສົມພິດ ວິລະວົງ
ບ້ານ ນ້ຳສິນ, ເມືອງ ໂພນໂຮ, ແຂວງ ວຽງຈັນ,
ເບີໂທລະສັບ 020 2121115
6. ທ້າວ ສອນແກ້ວ ອິນທິລາດ
ບ້ານ ໂພນທັນເໜືອ ເມືອງ ໄຊເສດຖາ
ແຂວງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ເບີໂທລະສັບ 020 5610018
7. ທ້າວ ວັນຊະນະ ອຸປະລາວັນ
ບ້ານ ສະພານຫອງກາງ ເມືອງ ສີໄຄຕະບາກ
ແຂວງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ເບີໂທລະສັບ 020 5857555
8. ນາງ ສີດາວອນ ສີດທິຊົນ
ບ້ານ ຫົວເມືອງເໜືອ ເມືອງ ໄກສອນພົມວິຫານ
ແຂວງ ສະຫວັນນະເຂດ
ເບີໂທລະສັບ 020 5417981
9. ນາງ ທິບພະຈັນ ບຸລິຍະພົນ
ບ້ານ ຫ້ວຍຊຽ, ເມືອງ ຫລວງພະບາງ,
ແຂວງ ຫລວງພະບາງ,
ເບີໂທລະສັບ 020 7778760

ໂທລະສັບມືຖື ໂນໂຕໂລລາ.

1. ທ້າວ ແສງ ທິບພະວົງ
ບ້ານ ໂພນທັນ ເມືອງ ໄຊເສດຖາ
ແຂວງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ເບີໂທລະສັບ 020 6892768
2. ທ້າວ ສົມໄຊ ສີລົມສັກ
ບ້ານ ແສງສະຫວ່າງ ເມືອງ ໄຊເສດຖາ
ແຂວງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ເບີໂທລະສັບ 020 7608009
3. ນາງ ແອນ ສີສຸພັນ
ບ້ານ ໜອັກ 2 ດ ເມືອງ ຄຳເກີດ
ແຂວງ ບໍ່ລິຄຳໄຊ
ເບີໂທລະສັບ 020 2407175
4. ນາງ ສົມບັດ ນວນສາລີ
ບ້ານ ຄົງນາໂຊກ ເມືອງ ສີໂຄດຕະບອງ
ແຂວງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ເບີໂທລະສັບ 020 5912945
5. ທ້າວ ທະນູທອງ
ບ້ານ ວຽງໄຊ, ເມືອງ ຫລວງພະບາງ,
ແຂວງ ຫລວງພະບາງ,
ເບີໂທລະສັບ 020 7774335
6. ນາງ ຈັນເພັ່ງ
ບ້ານ ໄຊມຸງຄຸນ ເມືອງ ໄກສອນພົມວິຫານ
ແຂວງ ສະຫວັນນະເຂດ
ເບີໂທລະສັບ 020 5246191
7. ທ້າວ ທອງປານ ນິລົມພານ
ບ້ານ ຫະນາ ເມືອງ ຫາດຊາຍຟອງ
ແຂວງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ເບີໂທລະສັບ 020 6892768
8. ນາງ ຈິດຕະພອນ ຟອງປະດິດ
ບ້ານ ສຸວັນນະພູມ, ເມືອງ ປາກລາຍ,
ແຂວງ ໄຊຍະບູລີ
ເບີໂທລະສັບ 020 2981014
9. ທ້າວ ແກ້ວ ຈັນທະມະນີວົງ
ບ້ານ ເມືອງຂາຍ, ເມືອງ ຫລວງພະບາງ,
ແຂວງ ຫລວງພະບາງ,
ເບີໂທລະສັບ 020 5171744

ເງິນສົດ 3,500,000 ກີບ.

1. ນາງ ປິ່ນຄຳ
ບ້ານ ນາຫວາຍນ້ອຍ ເມືອງໄຊ
ແຂວງ ອຸດົມໄຊ
ເບີໂທລະສັບ 020 5181629
2. ນາງ ບຸນເມົາ ໄພຍະວົງ
ບ້ານ ສາລາຄຳໃຕ້ ເມືອງ ຫາດຊາຍຟອງ
ແຂວງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ເບີໂທລະສັບ 020 750412
3. ນາງ ສາຄອນ ຍອດວິໄລ
ບ້ານ ຈອມມະນີໃຕ້ ເມືອງ ໄຊເສດຖາ
ແຂວງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ເບີໂທລະສັບ 020 7619285
4. ນາງ ພູທອນ ແສນສຸກ
ບ້ານ ນາວຽງຄຳ, ເມືອງ ຫລວງພະບາງ,
ແຂວງ ຫລວງພະບາງ,
ເບີໂທລະສັບ 020 5873025
5. ທ້າວ ສອນໄຊ
ບ້ານ ນາຄຳ ເມືອງ ສີໂຄດຕະບອງ
ແຂວງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ເບີໂທລະສັບ 020 5704040
6. ນາງ ຂັນໄຊ ພິມພາວົງສະຫວັນ
ບ້ານ ຫ້ວຍປຸ່ນ ເມືອງ ປາກເຊ
ແຂວງ ຈຳປາສັກ
ເບີໂທລະສັບ 020 5246191
7. ທ້າວ ໝັ້ນ ຢຸດປະເສີດ
ບ້ານ ວຽງຄຳ ເມືອງ ປາກທະເງ
ແຂວງ ບໍ່ລິຄຳໄຊ
ເບີໂທລະສັບ 020 5585266
8. ທ້າວ ຈັນທະບຸນ ສຸລະເທບ
ບ້ານ ນາໄຊ ເມືອງ ໄຊເສດຖາ
ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ເບີໂທລະສັບ 020 759964

